CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

PICCINNI



DIDON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles de **MARMONTEL**

Représentée par l'Académie Royale de Musique le 16 Octobre 1783

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR **GUSTAVE LEFEVRE**

Directeur de l'Ecole Niédermeyer

Edition conforme au Manuscrit et à l'Edition de 1783

PRIX 15^F^ NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains.

THÉODORE MICHAELIS, EDITEUR

PARIS, 45-47 RUE DE MAUBEUGE 45-47, PARIS

BROUDE BROTHERS

MUSIC

Imp Bertault & Cie Paris

CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES

DE

L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLI, CAMPRA,

RAMEAU, GLUCK, PICCINNI, SALIERI, SACCHINI,

GRÉTRY, etc.

DIDON

DE PICCINNI

INTRODUCTION

Monsieur, êtes-vous Piccinniste ou Gluckiste? Telle est la question que chacun s'adressait pendant les dernières années du XVIII[e] siècle, si remplies de la *guerre musicale* qui éclata en France après la venue de Piccinni. « *Tout Paris était sur le qui-vive,* » dit Burney.

Mais tout ce qui a été dit, tout ce qui a été pensé et publié, ne vaut pas certainement ce que les Maîtres rivaux, objets de cette querelle, ont laissé à notre admiration. Le temps n'a pas effacé la grandeur des conceptions de Gluck et le charme pénétrant, la grâce, la souplesse ensoleillée de Piccinni nous touchent encore. Ce maître, dont Sacchini disait après avoir lu Atys, « *Tu sei, et tu sarai sempre il nostro gran Piccinni,* » est né à Bari, dans le royaume de Naples, en 1728.

Après douze années d'études, sous Léo et Durante, il écrivit pour les théâtres de Naples et de Rome des ouvrages qui établirent sa réputation, et dont quelques-uns, *Zénobie*, 1756; *Alessandro nell' Indie*, 1758, et la *Cecchina*, 1760, excitèrent un véritable enthousiasme.

C'est dans ce dernier ouvrage que Piccinni créa ou plutôt développa les *finali* inventés par Logroscino. Ces succès furent un moment

interrompus par ceux qu'obtint son élève Anfossi. Il quitta alors Rome et retourna à Naples, où son opéra des *Voyageurs* causa une vive impression.

C'est dans cette ville qu'il reçut des propositions pour l'attirer en France. Piccinni quitta donc l'Italie, qu'il remplissait depuis plus de vingt ans de son nom, et arriva à Paris dans les premiers jours de décembre 1776.

Éprouvé par la rigueur de la saison, quelque temps après son arrivée, il dit à Ginguené : *Mais, mon cher monsieur, en ce pays il n'y a donc jamais de soleil?* Il s'établit rue Saint-Honoré, en face de la maison où demeurait Marmontel, qui devint son collaborateur et son ami. Ce fut lui qui apprit le français à Piccinni.

Pendant que celui-ci composait Roland, le poète, déjà avancé en âge, montait chez le compositeur, et lui expliquait une scène de l'opéra qu'il lui faisait répéter ; il marquait sur son manuscrit la quantité de tous les mots. Cela fait, il le laissait travailler seul. C'était alors que Piccinni mettait en musique ce qui avait été l'objet de la leçon. Le lendemain il commençait par chanter à Marmontel ce qu'il avait fait ; celui-ci ne jugeait que ce qui regardait la langue et la prosodie. S'il s'était échappé quelque inexactitude, ils la corrigeaient et passaient à une autre scène, qu'ils travaillaient de la même manière. Ils eurent tous deux la constance de continuer ainsi pendant plus d'une année,

Malgré les cabales, malgré les bruits qu'on fit courir sur Roland, et malgré la lettre de Gluck, cet opéra obtint du succès.

C'est en 1783 qu'il composa pour les spectacles de la Cour, alors à Fontainebleau, Didon, opéra en 3 actes. Moins de six semaines lui suffirent pour écrire ce bel ouvrage, tout vibrant de son émotion, tout trempé de ses larmes.

Lorsqu'il le fit entendre à Ginguené, il pleurait, et en exécutant la belle scène du 3e acte qui précède le chœur des Prêtres de Pluton, il disait en sanglotant : « *C'est comme cela que je viens de passer quinze jours. Même quand je ne composais pas, je ne faisais que pleurer en pensant à Didon : je me disais sans cesse : La pauvre femme* » !

Madame Saint-Hubert fut admirable dans le beau rôle de Didon. Elle sut trouver des accents si variés, qu'elle confondit dans une même admiration les ennemis et les amis du compositeur.

Quel tableau saisissant que le premier air de Didon : *Vaines frayeurs, sombres présages!* » Quelle fierté dans le second : « *Ni de l'amante, ni de la reine,* » et quel amour dans le suave cantabile du 2e acte : « *Ah que je fus bien inspirée.* » Le beau *duo* entre Enée et Didon qui se termine par un *trio* est rempli de contrastes frappants. *La scène du Bûcher* et le *Chœur funéraire* : Apaisez-vous, mânes terribles, « est d'un pathétique achevé.

Les airs d'Enée renferment de grandes beautés.

L'allegro du 1er acte : *Régnez en paix sur ce rivage,* respire le calme, la quiétude. Le trait des hautbois unis aux violons ne semble-t-il pas la vague qui expire mollement sur ce rivage ! L'entrée du 2e acte est du plus beau style. L'ensemble : « *Au fils d'une grande déesse,* » où l'allégresse des Carthaginois, les conseils des Chefs troyens à Enée, ses incertitudes et la joie de Didon sont dramatiquement exprimés, est rempli de mouvement.

L'orchestre de Piccinni, d'une clarté charmante, est disposé avec art. Les instruments à vent y colorent le langage des violons et l'on ne peut dire avec l'auteur du *Brigandage de la Musique italienne,* que « *la Musique active est celle de Piccinni, à cause du grand bruit qu'elle fait.* »

Ce maître, après un séjour de quelques années en Italie, où pendant quatre ans il reste enfermé chez lui, dans un état d'abandon et d'indigence qu'il était loin de mériter, revint à Paris en 1798. Il fut nommé inspecteur du Conservatoire en 1800. Mais, hélas ! cette distinction arrivait trop tard. La santé de Piccinni, profondément altérée, demandait le repos. Il se retira à Passy, où il mourut le 7 mai 1800, à l'âge de 72 ans.

Gustave Lefèvre.

Paris. Typographie Morris père et fils, rue Amelot, 64.

DIDON

TABLE THÉMATIQUE

PREMIER ACTE

Ouverture		1
Récit : Didon, Elise, Phénice	*Oui; je veux dissiper le trouble*	23
Air : Didon	*Vaines frayeurs*	26
Choeur	*Le cor nous appelle*	37
Air de Danse		51
Récit et Air : Enée	*Reine, aux jeux de la paix*	56
Entrée d'Iarbe et Récit	*Garde-toi de me faire connaître*	65
Marche		68
Scène: Didon, Iarbe	*Quelle dédaigneuse fierté*	69
Air : Didon	*Ni l'Amante, ni la Reine*	74
Duo : Enée, Iarbe	*Trop fier de sa faiblesse*	81
Récit et Air	*Courons à la vengeance*	92

DEUXIÈME ACTE

Scène et Récit : Enée, Elise	*Au noir chagrin qui me dévore*	102
Air : Enée	*Plaignez un roi*	107
Scène : Enée	*Il croira donc que je lui cède*	115
Air : Enée	*Je lui rends sa liberté*	117
Scène : Didon, Enée	*D'un héros sur les cœurs*	122
Air : Didon	*Ah! que je fus bien inspirée*	127
Scène : Didon, Iarbe	*L'amour a dans mon cœur*	140
Air : Iarbe	*Je veux les voir réduire en cendres*	146
Récit : Didon	*Peuple, un héros*	156
Air et Choeur : Didon	*Au fils d'une grande déesse*	158
Récit : Enée	*Reine, et vous, Tyriens*	187
Marche		189
Scène et Trio : Didon, Enée, Elise	*Notre hymen est par vous différé*	190
Choeur et Finale	*Aux armes!*	213

TROISIÈME ACTE

Récit et Air : Didon, Elise	*Non, ce n'est plus pour moi*	226
Choeur	*Victoire! ils sont défaits*	240
Scène : Didon, Enée, Elise, Phénice	*Au comble de la gloire*	251
Air : Enée	*Vous le savez, Dieux que j'atteste!*	256
Air : Didon	*Ah! prends pitié de ma faiblesse*	262
Scène : Didon, Enée	*Dans ce cœur malheureux*	268
Scène : Enée et l'ombre d'Anchise	*Inexorables Dieux*	280
Choeur	*Les éléments troublés*	285
Scène : Didon, Phédice	*Que m'annonce le ciel?*	293
Scène : Didon	*Je veux mourir*	296
Scène : Didon, Elise	*Il est parti*	297
Marche Funèbre		300
Choeur des Prêtres de Pluton	*Apaisez-vous*	302
Récit : Didon	*Toi que j'ai tant aimé*	306
Choeur Final	*O ciel! O Reine infortunée*	307

DIDON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

PAROLES DE

MARMONTEL

MUSIQUE DE

NICOLAS PICCINNI

DIDON	Madame	SAINT-HUBERT
PHÉNICE, *confidente de Didon.*	les Demoiselles	GAVAUDAN Cadette
ELISE, *sœur de Didon* . . .	—	JOINVILLE
ENÉE	les Sieurs	LAINÉ
IARBE	—	LARRIVÉE
UN CONFIDENT D'IARBE. .	—	CHARDINY
UNE OMBRE	—	CHERON

Prêtres de Pluton, Peuple de Carthage, Guerriers Troyens, Suivants de Didon.

1883-1649 Paris, Morris père et fils, imprimeurs breve'tés, rue Amelot, 64.

N. PICCINNI



DIDON

1783

TRAGÉDIE LYRIQUE

Imp. Bertauts & Cie Paris

DIDON

OUVERTURE.



Th. MICHAELIS Editeur. 45, Rue de Maubeuge.


tr
f
tr
p


p


pp
p
ff


p
cresc


p
p
cresc


f
p
f

Andante sostenuto.

Hautbois solo.

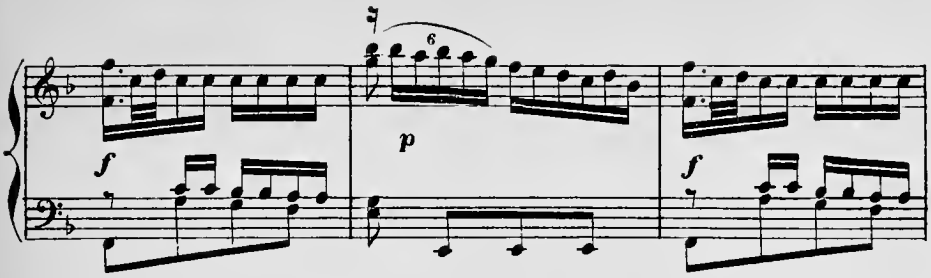



p


3
3
p
f
p
f
p
f
p


f
p
m. g.


m. g.
p
f
p


f
p
f


p




pp




Allegro sans presser
p
p


f

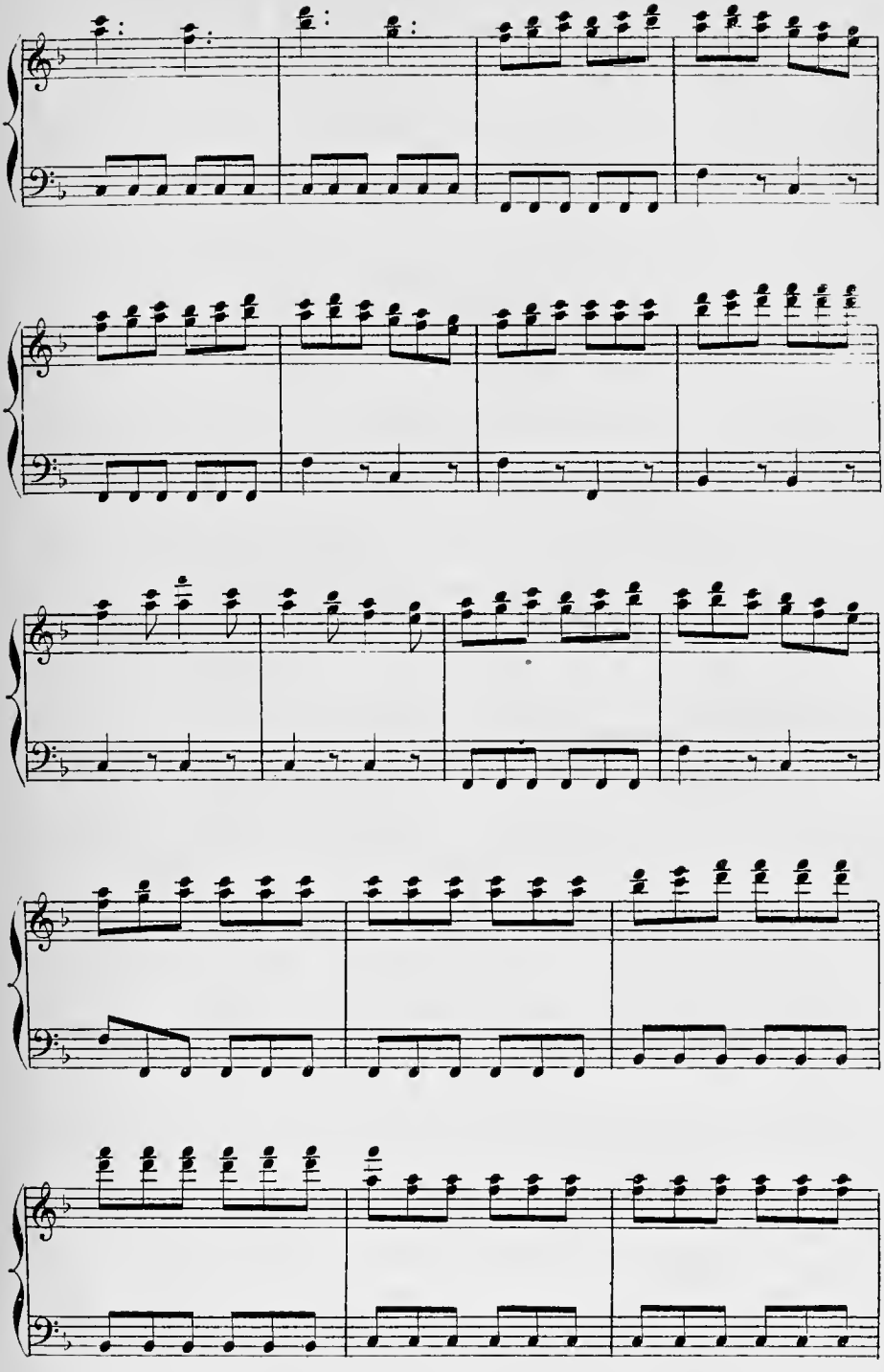

f
f
f


f
en diminuant




tr


tr




f

ACTE I.

Le théâtre représente une salle du Palais du Didon.

SCÈNE I,

DIDON-ÉLISE-PHENICE




som_bre langueur Des com_bats que livre à mon â_me Un devoir en_ne_
_mi de ma nais_san_te flamme
Tu sais dans le som_
_meil quel ven_geur me pour_suit


D
Et que du sein des morts mon e-poux me rap-pel le Le serment que j'ai
p
p
D
fait de lui rester fi - dè-le; Ma sœur, je l'ai
And^te. vivace.
ff
ff
D
vu cet-te nuit. Jamais si triste et si sé-
ff
D
-vè-re, Il n'avait pa - ru de-vant moi
Lent
f
p
f


Par-ju-re, m'a-t-il dit, tu me man-ques de foi..
p
Suis l'a-mour qui t'é-ga-re: Il ne tar-de-ra
p
Allegro agitato.
AIR
D
guère A me ven-ger de toi. Vai-nes frav-
f
p
-eurs som-bres pré-sa-ges, Ces-


D
-sez de trou-bler mon re-pos, ces-sez de trou-
f
f p
D
-bler mon re-pos. Les Dieux, en fa-veur d'un hé-
D
-ros, Me doi-vent des jours sans nu-a-ges, me
D
doi--vent des jours sans nu-a-ges.


Le Ciel ne l'a pas, sans des -
- sein, Fait a - - bor - - der sur ces ri -
- va - ges Les vents; les flots et les o - -
f
p
- ra - ges N'ont fait qu'o - be - ir au des -
f
p
p


D
- tin, qu'o - bé - ir au des - tin.
f
f
D
Vai - nes fray-eurs, som - bres pré -
p
D
- sa - ges, Ces - sez de trou -
D
- bler mon re - pos Ces - -


D
- sez de trou - bler mon re - pos
f p
D
Je de - vrai des jours sans nu -
D
- a - ges Aux soins que je prends d'un hé -
D
- ros Aux soins que je prends d'un hé -


- ros Vai - - nes fray - eurs,
f
sam - - - bres pré - sa - - ges, Ces -
f
- sez de trou - bler mon re - pos Ces -
p
f
- sez de trou - bler mon re - pos de trou -
p
poco f


D
-bler mon re - pos de trou - bler mon re -
p
f
Lent
- pos. O toi, dont mon
D
cœur est char - mé, Par donne une er -
D
- reur fu - gi - ti - ve, Par - donne une er -


D
- reur fu - - gi - ti - ve. Je ne se-rais
f
p
D
pas si crain - ti - ve, Si tu n'é-tais
p
D
pas tant ai - mé.
f
D
Je ne se-rais pas si crain - ti - ve
p
f


D
Si tu n'é-tais pas tant ai - mé, Si
D
tu n'é - tais pas tant ai - - mé, Si
Andante moderato.
D
tu n'é - tais pas tant ai - - mé.
Bruit de chasse.


Andantino.
f
p
f
Nous al - lons la re -
p
- voir, cet - te grot - - te char - man - te;
p


Où Ju - non re - çut nos ser - ments;
f
Et le plus ten - dre des a - mants Va bien -
- tôt ras - su - rer la plus sen - sible a - -
- man - - - - - - te.

SCÈNE II

DIDON . ÉLISE_PHÉNICE_ASCAGNE

COUR de DIDON

Tous en habit de chasseurs et de chasseresses, l'arc à la main, le carquois sur l'épaule

CHŒUR AVEC LA DANSE.




Quatuor.
Tutti.
Cors.
Tutti.
Le cor nous ap-pelle à la chas - se
Le cor nous ap-pelle à la chas - se
Le cor nous ap-pelle à la chas - se
Le cor nous ap-pelle à la chas - se
Le cor nous ap-pelle à la chas - se
Cors


Suivons la
Suivons la
Suivons la
Suivons la
Suivons la
Suivons la
Tutti
rei - ne dans les bois.
rei - ne dans les bois.
rei - ne dans les bois.
rei - ne dans les bois
rei - ne dans les bois.
très fort.


Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Von
-dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-
-dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-
-dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-
-dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-
dis se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-


-si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-
-si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-
-si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-
-si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-
-si de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-
-si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-
-si de à nos ex - ploits à nos ex - -
-si de à nos ex - ploits à nos ex - -
-si de à nos ex - ploits à nos ex - -
-side à nos ex - ploits à nos ex - -
-side à nos ex - ploits à nos ex - -
-side à nos ex - ploits à nos ex - -


ploits a nos ex - ploits.
- ploits à nos ex - ploits.
- ploits à nos ex - ploits.
- ploits à nos ex - ploits.
- ploits à nos ex ploits.
- ploits à nos ex ploits.
Tutti.
Cors
Tutti.


Violons.
1er SOPRANO.
Elle est Di_a_ne sous les
2e SOPRANO.
Elle est Di_a_ne sous les
Quatuor.
p
ar_mes Les fo_rêts tremblent à sa voix
ar mes Les fo_rêts tremblent à sa voix


Les fo_rets tremblent à sa voix.
Les fo_rets tremblent à sa voix.
Tutti
Mais de Vé_nus elle a les char_mes,
Mais de Vé_nus elle a les char_mes,
p


Lorsqu'elle a po - sé son car quois
Lorsqu'elle a po - sé son car quois
Mais de Vé - nus elle a les
Mais de Vé - nus elle a les
char - mes, Lorsqu'elle a po - sé son car - -
char - mes, Lorsqu'elle a po - sé son car - -


quois, Lorsqu'elle a po-sé son car-quois
quois, Lorsqu'elle a po-sé son car-quois
Cors.
Tutti.
Le cor nous ap-pelle à la chas-se
Le cor nous ap-pelle à la chas-se
Le cor nous ap-pelle à la chas-se
Le cor nous ap-pelle à la chas-se
Le cor nous ap-pelle à la chas-se
Cors.


Suivons la
Suivons la
Suivons la
Suivons la
Suivons la
Suivons la
Tutti.
Violons
rei - ne dans les bois.
rei - ne dans les bois.
rei - ne dans les bois.
rei - ne dans les bois.
rei - ne dans les bois.
tres fort.


Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
Qu'elle ap-plau-
très fort.
Violons
-dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-
-dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-
-dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-
-dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-
-dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-


- side à nos ex - ploits, Qu'el - le pré-
- side à nos ex - ploits, Qu'el - le pré-
- side à nos ex - ploits, Qu'el - le pré-
- side à nos ex - ploits, Qu'el - le pré-
- side à nos ex - ploits, Qu'el - le pré-
- side à nos ex - ploits, Qu'el - le pré-
- side à nos ex - ploits à nos ex -
- side à nos ex - ploits à nos ex -
- side à nos ex - ploits à nos ex -
- side à nos ex - ploits à nos ex -
- side à nos ex - ploits à nos ex -
- side à nos ex - ploits à nos ex -

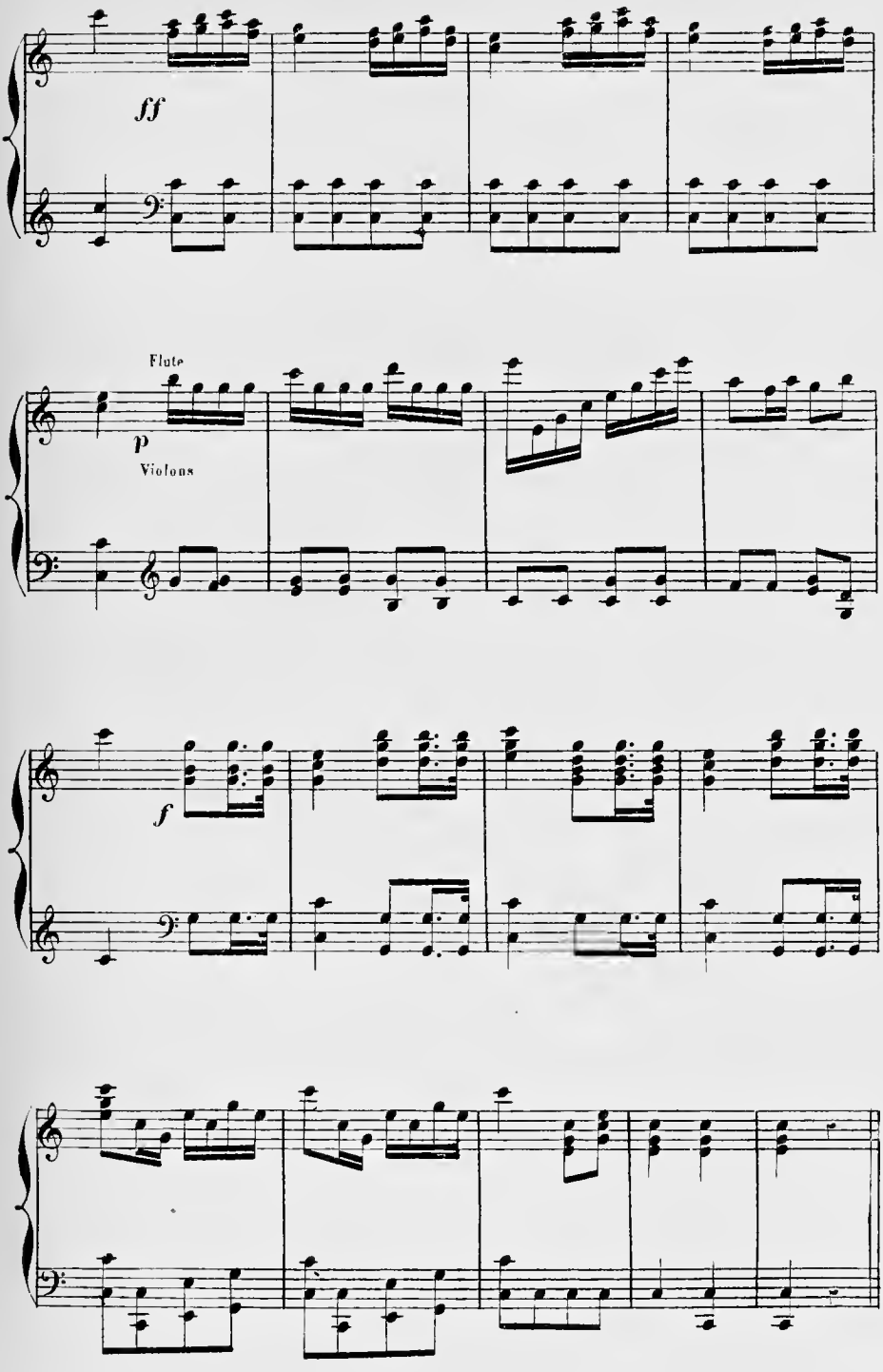

- ploits à nos ex - ploits.
- ploits à nos ex - ploits.
- ploits à nos ex - ploits.
- ploits à nos ex - ploits.
- ploits à nos ex - ploits.
ploits à nos ex - ploits.


Andantino grazioso
PIANO.
p
f


f
p
f
1er Hautbois
p


Flûte
Violons.
f
Altos.
Flute.


p
Tutti.
ff
Flûte
p Violons


ff
Flute
p
Violons
f

SCÈNE III

ÉNÉE ET LES PRÉCÉDENTS




- perbe en - ne-mi s'a-vance et vous me - na-ce Par son ambas-sa-
f
- deur il se fait de-van - cer; Et ja-mais a'-vec plus d'au-
DIDON
- da-ce Un vain-queur n'o-sa l'an-non-cer C'est l-ar-be Ce
f
Roi que ma fier-té dé - dai-gne Vient se ven - ger de mes me -
f


pris C'est ma main qu'il de - man - de; et ce n'est qu'à ce
f
prix Que dans ces murs nais - sants il permet que je règne.
Seu - le, et sans dé - fen seur, j'ai bra - vé son cour - roux;
f
Espè - re-t-il que je le crai - gne A - vec un ven - geur tel que vous

AIR.


Allegro Moderato.
ENEE.
PIANO.
f
E
Ré-gnez en paix sur ce ri - va - ge,
p
E
Et re-posez-vous sur ma foi.
p


Et re-posez-vous sur ma foi.
f
Du ty - ran qui vous fait la
p
f
loi J'a - bais - se - rai l'or - gueil sau - -
f
- va - ge; J'a - bais - se - -
f


- rai l'or - gueil sau - -
- va - - - - - - ge
p
cres
p
Re - gnez en paix sur ce ri - va - ge
f
p
Et re-posez-vous sur ma foi.


E
Et re posez - vous sur ma foi Je
Violon
E
vois des dangers accou - rir ; Mais avec trans-port je m'y
p
p
E
li - - vre ; Mais a - vec trans -
f
E
- port — je m'y li - vre ; Si pour


E
vous il est doux de vi_vre Pour vous il est beau de mou-
pp
E
_rir Si pour vous il est doux de vi _ vre Pour
E
vous il est beau de mou_rir Pour
f
p
f
E
vous il est beau de mou _ rir il est
p


beau_____ de mou - rir
ff
DIDON
L'Ambas_sa_deur d'I_arbe à mes yeux peut pa_rai_tre
Andantino.
f

IARBE bas a ARASPE.

Gar-de-toi de me fai - re con-naî-tre. Di-

haut.

- don je vous por-te les vœux du Roi du Nu-mide et du Maure.

Il vent bien vous presser en - co - re De for-mer a - vec

lui les plus aimables nœuds. Pour flatter l'orgueil d'une


Rei_ ne son empire et sa main sont d'un prix assez beau Pen-
p
f
- sez dans quels malheurs un re_fus vous entraîne ; Pen -
f
- - sez qu'en ce moment où l'a_mour ou la hai_ne Al_lume entre vous son flam_
- beau. Les peuples, ses sujets viennent vous faire hommage Des tré_
f
p


DIDON
I
- sors que le Ciel a mis en son pou-voir D'u-ne sainte a-mi-
Andante
p
cresc.
f
D
- tié que ces dons soient le ga-ge De la main d'un grand Roi je puis les rece-
p
D
- voir. S'il ôse espérer da-van-ta-ge Didon ne veut rien lui de-
p
f
IARBE (à part)
D
- voir. J'ai-me ce superbe cou-ra-ge
f

MARCHE.

Pendant laquelle les Numides mettent aux pieds de Didon les présents d'Iarbe

All.o mod.to

PIANO.




ARASPE à part.
IARBE.
A
Quelle dédaigneuse fier_te ! Elle est fiè_re mais elle est
p
(à Didon)
I
bel_le Puis-je, au nom de mon Roi, par_ler en li_berté
p f p f
I
Aux cendres d'un é_poux quand pour ê_tre fi_
I
_dè_le, Di_don s'est refu_sé_e à de nou_veaux li_ens I_
p p


I
- arbe en l'admi-rant, n'a rien e-xi-gé d'elle. Mais le bruit se re-
I
- pand que le chef des Tro-yens Est l'époux qu'au trône elle ap-pel-le On
f
I
dit que sous ses lois el-le va se ran-ger; Que pour eux de l'hymen on prepare la
I
fê-te. Il ne souffrira point qu'un rival étranger Vienne lui ra-vir sa con-


I
- quê - te C'est de lui sur - tout qu'il pré-tend se ven -
Enée va prendre la parole Didon le prévient
DIDON
I
- ger Su - jet d'I - -
Allegro. f
D
ar - be, en-fin c'est à vous de m'enten-dre
D
De ses ressenti - ments j'ai pré-vu le dan - ger, Et sans effroi je sais l'at-


D
ten_dre. Sur le cœur de Di_don il n.a rien à pré_
D
_ten_dre Et si j'ai fait un choix, rien ne peut le chan_ger
IARBE.(menaçant)
Vous i_gno_rez a quel ra_va_ge Vous al_lez li_vrer ce ri
DIDON.
IARBE
I
_va_ge Je sais qu'un Hé_ros me dé_fend D'un Roi qui
f
f


I.
brû_le de vous plai_re Vous bra_ve_rez moins la co_lè_re,
DIDON.
I.
Quand vous l'aurez vu tri_om_phant. Qu'il perde u_ne vaine es_pé_
f
D.
_ran_ce. Fi_dèle à mon choix, sans retour, Je
p
p
D.
vois a_vec in_dif_fé_ren_ce Et sa co_lè_re et son a_mour.

AIR.


Allegro maestoso.
DIDON.
Allegro maestoso.
PIANO.
D.
Ni l'a _ man_te, ni la
p
D.
Rei_ne, Ne veut flé _ chir sous sa loi.
f
p
f
f


D.
Ne veut flé_chir, ne veut flé_chir sous sa loi.
p
D.
Je dis_pose, en souve_rai_ne, De mon em_
p
fp
p
D.
pire et de moi, Je dis
f
D.
_pose, en sou_ve_rai_ne, De mon em_
p
f
p


D.
-pi - re et de moi, De mon em - pi - re et de moi De mon em -
D.
-pi - - re et de moi. Le droit af -
cresc.
f
p
D.
freux de la guer-re Ne s'étend pas sur mon cœur, Ne s'étend
cresc.
f
p
L.
pas sur mon cœur; Et le vain-
f
f
p
fp


D.
_queur de la terre, Ne se_rait pas mon vain_
D.
_queur Ne se_rait pas mon vain_queur;
p
f
D.
Et le vain_queur de la
p
D.
ter_re Ne se_rait pas mon vain_
f
p


D.
-queur Non Ne se-rait pas mon vain-
f
p
D.
-queur Ne se-rait pas mon vain - queur,
f
Didon se retire avec sa cour, Iarbe retient Enée.
D.
mon vain - queur.

SCÈNE V

ÉNÉE, IARBE et sa suite.




IARBE.
E.
_ni_me et n'a rien qui m'é_tonne. Mais que veux tu de moi? Que tu quit_tes ces
ÉNÉE.
I.
lieux. Que je quit_te ces lieux! j'y reste, pour at_tendre Un en_nemi di_gne de
E.
moi. Tu peux l'annoncer à ton Roi. Qu'il vienne me par_ler; je suis prêt à l'en_
Enée veut sortir.
IARBE.
E.
_tendre. Ar_rê_te, et sois content: L'arbe est devant toi.
ÉNÉE.
Je n'ai donc plus
E.
rien à t'apprendre; Et Didon seule i_ci peut me donner sa loi.

DUO.


Allegro vivace.
ÉNÉE.
IARBE.
Trop fier de sa fai_bles_se Et d'un
PIANO.
f
p
I.
choix qui me bles_se, Crois-tu que je te
cresc.
f
I.
lais_se, Le maî_tre de son cœur? Crois-


I.
-tu que je te lais _ se Le maî _ tre de son
I.
cœur Le maî _ tre de son cœur Le
ÉNÉE.
I.
maî _ tre de son cœur? Di _ don se_ra sans
p
f p
E.
ces _ se Maî _ tres_se de son cœur Maî _
f p
cresc.


E.
_tres _ se de son cœur Mai _
f
E.
_tres _ se de son cœur Crois-tu que je m'a_
I.
TARBE.
Crois-tu que je m'a_
E.
_bais _ se A te céder un cœur Crois -
I.
_bais _ se A souf _ frir un vainqueur Crois -


E.
-tu que je m'a - bais - se A te cé - der un
I.
-tu que je m'a - bais - se A souf - frir un vain -
E.
cœur A te cé-der un cœur
I.
-queur A souf - frir un vain - queur
f
TARBE.
Tris - te rebut du


I.
mon _ de Fai _ ble jouet de l'on _ de Tu
ÉNÉE
I.
viens braver un Roi Tu viens braver un Roi Le
E.
ciel dans mon nau _ fra _ ge M'a lais _ sé mon cou _ ra _ ge
f
p
JARBE.
E.
Et c'est assez pour moi Et c'est assez pour moi Tu con _
f


ENÉE.
I. _nais ma puis_sance Im_plo_re ma bon_té Je dé_
p
E. _fends l'in_no_cence Et je sers la beauté Et je sers la beau_
f
IARBE.
E. _té Dans peu d'instants peut-ê_tre Je te fe_rai con_
cresc.
I. _naî_tre, Si le ciel t'a fait naî_tre Pour


ÉNÉE.
I. t'é_galer à moi Dans peu d'ins_tants peut-être
p
E. Je te ferai con_naî_tre Si le ciel m'a fait
E. naî_tre Pour flé_chir de_vant toi
p
cresc.
E. Dans peu d'instants peut-
IARBE.
Dans peu d'instants peut-


E.
-è - tre Je te fe-rai con-naî - tre Si le
I.
-è - tre Je te fe-rai con-naî - tre Si le
E.
ciel m'a fait naî - tre Pour flé - chir de - vant
I.
ciel t'a fait naî - tre Pour t'é - ga-ler à
E.
toi Si le ciel m'a fait naî - tre Pour flé-
I.
moi Si le ciel t'a fait naî - tre Pour


F.
_chir de _ vant toi Pour flé _ chir de _ vant
T.
t'é _ ga _ ler à moi Pour t'é _ ga _ ler à
F.
toi Dans peu d'instants peut -
T.
moi Dans peu d'instants peut -
F.
_è _ tre Je te fe _ rai con _
T.
_è _ tre Je te fe _ rai con _


I.
naî_tre Si le ciel m'a fait naî_tre Si le
I.
naî_tre Si le ciel t'a fait naî_tre Si le
p
cresc.
E.
ciel m'a fait naî_tre Pour flé_chir de_vant
I.
ciel t'a fait naî_tre Pour t'é_ga_ler à
E.
toi Pour flé_chir de_vant toi Pour flé_
I.
moi Pour t'é_ga_ler à moi Pour


E.
_chir de _ vant toi Pour flé _ chir de _ vant
I.
pé _ ga _ ler à moi Pour pé _ ga _ ler à
Enée sort.
E.
toi.
I.
moi.

SCÈNE VI

IARBE, ARASPE, suite d'IARBE.




I.
cœur m'est enlevé! Je l'ai
I.
vu_e; et jamais je n'avais éprou_vé Ce charme dangereux qui redouble ma
p
I.
ra_ge; J'aime; un
I.
autre est ai_mé! d'un rival o_di_eux Mon malheur, ma honte est l'ou_


All.o vivace (sans presser)
1.
_vrage! Il n'en jou_i_ra point, j'en attes_te les Dieux.
f
TARBE.
Ô Ju_pi_ter! ô mon pè_re!
sf
f
sf
f
1.
Si l'af_front que je re_çois N'enflam_mait pas ma co_
p
cresc.


I.
_lè _ re N'enflam_mait pas ma co _ lè _ re
I.
Se_rais-je di _ gne de toi? Se_rais-je
I.
di _ gne de toi? Ton sang n'ob _ tient sur la
I.
ter _ re Que des mé_pris in _ hu_mains


I.
Que de mes pro - - pres mains
ff
I.
Ah! que n'ai - je le ton_ner_re Que
p
cresc.
I.
n'ai - je le ton_ner_re Qui re_po - se dans tes mains Qui re_
f
p
I.
_po_se dans tes mains Que n'ai - je le ton_ner_re


I.
Qui re - po - se dans tes mains
sf
p
I.
Qui re - po - se dans tes mains ?
I.
Ô Ju-pi-ter ! ô mon pè-re !
sf
f
sf
I.
ô mon pè - re ! Si l'af-front que je re-çois,
f
p


I.
p
cresc.
n'enflam_mait pas ma co_lè_re n'enflam_mait
p
cresc.
I.
pas ma co_lè_re Se_rais-je di_gne de
f
I.
toi Se rais-je di_gne de toi Ton
f
p
f
I.
sang n'ob_tient sur la ter_re Que des mé_
f
p


I.
_pris in _ hu_mains Que des mé _ pris in _ hu_
f
p cresc.
I.
_mains Ah! que
f
p
I.
n'ai _ je ton ton_ner _ re Que n'ai _ je ton ton_ner_re qui re_
cresc.
p
I.
_po _ se dans tes mains Qui re _ po _ se dans tes mains Qui re _
f
f


I.
- po - se dans tes mains
ff
I.
O Ju - pi - ter! ô mon
I.
père! Que n'ai - je le ton - ner - re Que n'ai - je le ton -
I.
- ner - re Qui re - po - se dans tes
f


I.
mains Qui re - po - se dans tes
ff
fp
I.
mains Qui re - po - se dans tes
I.
mains.

2^e^ ACTE.

Le théatre représente une place publique où s'élevent des édifices qui ne sont pas encore achevés sur un des côtés le vestibule du temple de Junon.

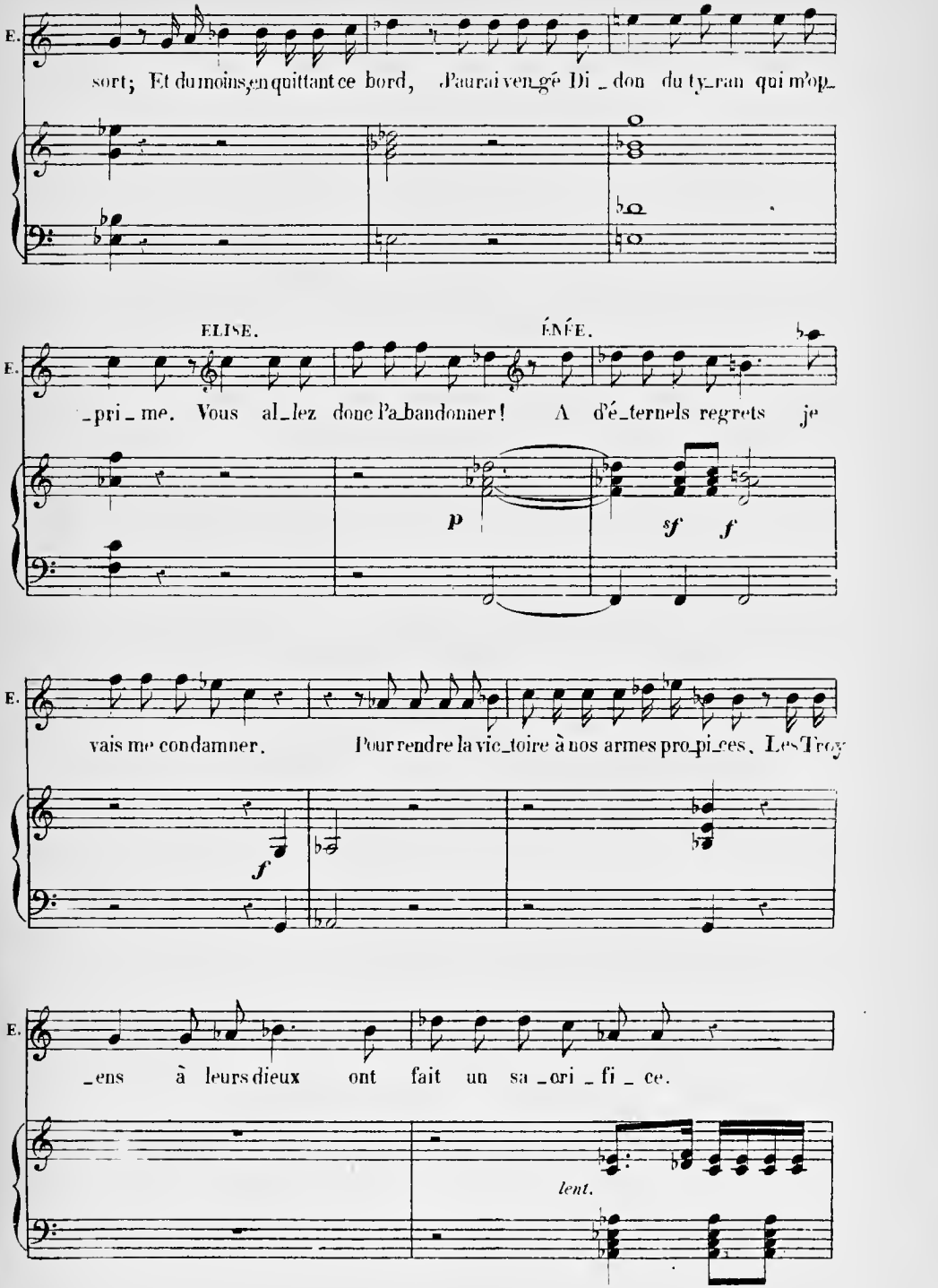
SCÈNE I.

ÉNÉE, ÉLISE.




E.
_vo_re, Ne pé_nétrez-vous pas ce qu'ex_i _ gent les
f p p
E.
dieux? Je suis cher à Di _
f
E.
_don, je l'ai _ me, je l'a _ do _ re; Et des pleurs, mal_gré
E.
moi, s'é_chappent de mes yeux.


Au noir chagrin qui me dé_vo_re, Ne pénétrez-vous
pas ce qu'ex_i_gent les dieux? Ne pé_nétrez-vous
ELISE
pas ce qu'exi_gent les dieux? Cru_el vous méditez de funes tes a_
ÉNÉE.
_ dieux. E_li_se, il est trop vrai, mais sans honte et sans crime, Je subirai mon tris_te


E.
sort; Et du moins, en quittant ce bord, J'aurai ven_gé Di_don du ty_ran qui m'op_
ELISE.
ÉNÉE.
_pri_me. Vous al_lez donc l'a_bandonner! A d'é_ternels regrets je
p
sf
f
vais me condamner. Pour rendre la vic_toire à nos armes pro_pi_ces, Les Troy
f
_ens à leurs dieux ont fait un sa_cri_fi_ce.
lent.


On a vu sur l'au_tel que des feux palis_
_sants;
La victime a pous_
cresc
p
_sé de lu_gu_bres ac_cents;
pressez le
p
cresc.
mouvement.
Et le prêtre, a_lar_


E.
_mé, regardant l'Ita_li_e, Peuple, a-t-il dit, c'est là que
p
f
p
E.
doit fu_mer l'en_cens. Rompez la chai_ne qui vous li_e; Appai_
E.
_sez vos dieux menacants.
And.^to sostenuto.
AIR.
E.
Plaignez un roi,
p


E.
plai_gnez un pè_re, A qui son des_
E.
tin fait la loi, A qui son des
cresc.
f
p
E.
_tin fait la loi Suis-je, hé_las! suis-je encore à
p
E.
moi? suis-je, hé_las! suis-je encore à moi? Di_


E.
_ don me se _ ra tou_jours chè_re ; Mais je suis
sf
p
E.
père, et je suis roi Di _ don me se _
E.
_ ra tou _ jours chè _ re, Mais je suis
f
p
E.
père et je suis roi et je suis roi et je suis
f
f


Allegro.
E.
roi. Le sort m'a pro - mis l'I - ta -
Allegro
E.
- li - e: Je la dois aux Troy - ens, je la
E.
dois à mon fils; Et sur ces
f
p
F.
bords si je m'ou - bli - e,


E.
Tous mes de _ voirs se _ ront tra _ his,
f
E.
Tous mes de _ voirs se _ ront tra _ his seront tra _ his
p
f
Tempo 1°
E.
Plai_gnez un roi,
E.
plai_gnez un pè _ re, A qui son des _


E.
_tiu fait la loi, A qui son des _ tin fait la
cresc.
f p
E.
loi. Plaignez un roi, plaignez un
cresc.
f p
cresc.
f p
E.
pè _ re, A qui son des _ tin fait la loi A
cresc.
f p
cresc.
f
E.
qui son des _ tin fait la loi. C'est à vous de cal_
p
f


E
-mer de con-so-ler la rei-ne. Dites lui que du ciel l'in-fle-xi-ble ri-
p
E
-gueur Me fait vi-o-lence et m'en-traî-ne. Moi! que je lui
ELISE
f
El
per-ce le cœur! Non, non! mais ce roi qui l'a-
f p f
El
-do-re, De-mande à la re-voir; il re-vient sur ses
p


El
pas Ces_sez de le bra_ver; et, s'il est temps en_
p p
El
_co_re, É_né_e, à sa fu_reur ne vous ex_po_sez
p
à part en sortant
El
pas. De ce change_ment qu'il i_gno_re, Al_
f
El
_lons le faire instrui_re, et dé_sar_mer son bras.
p p f

SCÈNE II

ÉNÉE seul




L.
moi je le sou_haite, hé_las! Je le sou_
And^te
sosten.
E
_hai_te! O Dieux! quel tourment pour mon â_me!
Allegro
E
Non! d'en ê_tre ja_loux il ne m'est plus per_
E
_mis. Je l'abou_donne; et je fré_
f


E.
_mis Que l'amour dans son sein n'al_lume une autre flamme.
All° vivace
p
f
All° vivace
AIR
E.
Non
je lui rends sa li _ ber _
p
E.
_té:
Son cœur ne doit
f
E.
plus se con _ traindre,
Son
f
p


E
cœur ne doit plus se con _ train _ _ _
E
_dre Hé _ las! ce n'est pas sa fier_
p
E
_té, C'est son a _ mour que je dois
E
crain _ dre Hé _ las ce n'est pas sa fier _
f
p
cresc


E
té
C'est son a _ mour
p
E
_ que je dois crain _ _ dre
poco f
E
C'est son a _ mour _ que je dois
poco f
f
E
crain _ _ _ dre
Je l'au_
p


E
_rais trop bien mé_ri _ té L'ou _ bli de ce cœur ir_ri _
E
_ té Pour a _ voir le droit de m'en plain_dre
E
Pour a _ voir le droit de m'en plain _ _ _
f
E
_ _ _ _ _ dre Non
f


je lui rends sa li _ ber _ té
p
f
Je lui rends sa li _ ber _ té Non
p
f f f f
non je lui rends sa li _ ber _ té Je lui
p cresc
f
rends sa li _ ber _ té

SCÈNE III

DIDON, ÉNÉE




D
règne é_cla_tant bien heu_reu_ses pré_mi_ces! E_
ENE
D
née, et que la gloire en a pour moi d'appas, Lorsqu'elle nait sous vos auspices! I
E
_ar_be de_mande à vous voir; Dé_jà son orgueil se mo_
DIDON
E
_dè_re. Qui peut le ra_me_ner? et quel est son es_


ENÉE
_poir? Jus_qu'au dernier mo _ ment un mal_heureux es_pè _ re.
DIDON
Qui? moi, le flat_ter! moi, souf_frir Qu'il pré _ ten _ de, à ses
vœux, que mon a_mour ré _ pon _ de! Non! quand il s
_rait à m'offrir Le trô _ ne et le scep _ tre du mon _ de.
f
f


D
D'une guer_re san_glante il nous a me_na_cés; Je l'at_
D
tends. Vos dangers vont me remplir d'a
p
D
larmes; Mais, ces cruels moments passés, Ah! combien la vic
p
p
D
_toire au_ra pour moi de charmes! Quel bonheur!
p


D
ces bien faits tant de fois re_tra _ cés, Par un seul au_jour _
p
D
_d'hui se_ront tous ef_fa _ cés. Je n'aurai plus sur vous ce pé_nible a_van _
D
_ta _ ge; De vos mains,à mon tour, je vais tout re _ ce_voir; Ma
D
gloire, mon repos, le sa_lut de Carthage, C'est moi qui vais tout vous de_


AIR
And^te sostenuto e cantabile
D
voir.
p
f
p
xf
f
p
f
AIR
DIDON
Ah! que je fus bien ins - pi -
D
-ré - e, Que je fus bien ins - pi - ré - e,


D
Quand je vous re_çus dans ma_ cour!
f
p
D
Quand je vous re_çus dans ma
p
D
cour! O di_gne fils de Cy_thé_
D
_ré_e! Com_bien je_ rends_
sf


D
grâce à l'a - mour ! O di - gne
p
f
p
D
fils de Cy - the - ré - e ! Com - bien je rends
sf
p
D
grâ - - - ce à l'a - mour ! Com -
D
- bien je rends grâ - - - -
cresc.
f
dim.


D
ce à l'a
f
f
D
-mour! J'ai beau le voir, je crois a
p
D
pei ne Ce que Vé - nus a fait pour moi, ce que Vé
D
nus a fait pour moi. Aux mal heurs cau sés par Hé
cresc.


D
-lè ne, Il est donc vrai que je vous dois il est donc
D
vrai que je vous dois ! Ah ! que je
D
fus bien ins - pi - ré - e Que je fus bien ins - pi -
D
-ré - e Quand jevous re - çus dans ma


D
cour
Quand je vous re - çus
f p
D
dans ma cour ! O di - gne fils de Cy - thé -
D
- ré - e Com - bien je rends grâce à l'a -
sf p
sf
D
- mour ! O di - gne fils de Cy - thé -
f
p
p


D
_ré _ e ! Com_bien je rends grâce à l'a _
D
_mour ! Com_bien je rends grâ _ _ _
très doux
D
_ _ _ _ ce à l'a _ mour
p
f
And.te marqué
ENÉE à part
DIDON
Hé_las vous soupi_rez ? quel fu_nes_te nu _


ENÉE
D
_a_ge ! Les Dieux me sont témoins que l'ab_sen_ce, le temps, Rien ne
And.te sostenuto
p
E
peut de mon cœur ef_fa_cer votre i_ma_ge; Que je brû_le pour
p
DIDON
E
vous des feux les plus cons_tants. Je n'ai jamais douté
f
p
D
d'u_ne si bel_le flamme. Pourquoi m'en as_su_rer ? Ah !
f


D
laissons les serments Aux vul_gai_res a_mants.
Un regard, un son_
p
p
Allegro
D
_pir c'est as_sez pour mon â_me.
p
Lent
D
Un trouble, hé_las! plus dé_vo_raut, Me re_trace au_jour_
D
_d'hui les mal_heurs de Per_ga_me.
f
f


D
je vous ex_po_se, E_né_e, au pé_ril le plus
p
D
grand: Je le vois, j'en fré_
f
D
_mis: l'a_veugle sort des ar_mes Peut condamner mes yeux à d'é_ternelles
f
p
Lent
D
larmes.
f p
f p
f p


DIDON
Je veux, si tel est mon mal_
p
D
_heur, D'un in_jus_te re_proche au moins sau_vez ma
D
ceu_dre, Et, sans rou_gir de ma dou_leur,
f
D
Dans la tombe, a_vec vous a_voir droit de des_
p


D
-ceu - - - dre
J'as-semble i-ci mon
f
D
peu-ple, et je veux de-vant tous Con-sa-crer vos bien-
Andante
D
-faits et ma re-connais-san-ce
Je veux que mon vengeur, ar-
f
D
-mé de ma puissan-ce,
Por te dans les combats le nom
de mon é-
f
p


D
-poux. Tan - dis que la pom - pe s'apprê - te, Annon -
f
f
D
-cez aux Troyens la fin de leurs tra-vaux; Et re-ve - nez, dans cet-te
f
f
ENEE a part
D
fê - te, Triompher de tous vos ri - vaux. Je de -
Andante
p
f
p
(il sort)
E
-vrais... je ne puis... Quels suppli-ces nou-veaux.
p
poco f
f
p

SCÈNE IV

IARBE, DIDON




I
ler.
Pour la dernière fois, écou
I
tez en silence Ce que je veux vous révéler
I
Ce Troyen, ce trans
ff
I
fuge, Enée est un perfide


DIDON
IARBE
E - né - e! Il vous ex - pose à mon ressen - ti - ment, Il se
p
f
pare à vos yeux d'une au - dace in - tré - pi - de, Il me dé -
f
- fie in - so - lemment; Hé - bien! tout oc - cu - pé de sa fui - te pro -
- chai - ne, Le lâ - che, en flat - tant votre er - reur, Va s'é - chap -
f

T.


I
-per de vo- tre chaî-ne, Et se sous-traire à ma fu-reur.
f
f
DIDON
Al-lez, I-ar-be, al-lez, vous con-naî-trez E-
f
D
-né-e; Vous saurez si Di-don se voit a-ban-don-
f
D
-né-e. Aujourd'hui, dans ce temple, il m'enga-ge sa
f


foi; On al_lu_me pour nous les flambeaux d'hymé_né_e: Ju_gez s'il se pré_
p
IARBE indigné
_pare à s'é_loigner de moi. C'est donc à moi qu'on en im_
f
DIDON
_po_se! Vous connais_sez l'en_vi_e, et dai_
f
p
IARBE
_gnez l'é_cou_ter Pour cet hymen fa_tal ain_si tout se dis_
f


I.
– pose!
Di – don, consultez-
f
I.
– vous a – vant de le hâ – ter.
f
DIDON.
Sur la foi d'un héros tout mon cœur se re – po – se Je n'ai plus
p
IARBE.
D.
rien à consul – ter.
tremblez donc,
il est temps:
f
f
f


Maestoso.
AIR
I.
mes comps vont é_cla _ ter.
Je veux les
f
p
I.
voir réduire en ceu _ dre,
Ces murs où l'on
f
p
I.
m'ose in_sul _ ter,
ces murs où l'on m'ose in_sul_
f
p
f
I.
_ ter.
Du


I.
trô _ ne où je de_vais mon_ter Je vous for_ce_
p
poco. f
I.
_ rai de des_cen_dre je vous for _ ce_
f
I.
_ rai de des_cen _ _ dre.
p
f
f
I.
Je veux les voir réduire en
p


I.
cen _ dre ces murs où l'on m'ose in _ sul_
f
p
I.
_ ter où l'on m'ose in _ sul _
I.
_ ter où l'on m'ose in _ sul _ ter où l'on
p
poco
f
f
I.
m'ose in _ sul _ ter


I.
Je veux qu'errants sur ce ri_vage,
p
I.
Et ne rencontrant sur ses pas qu'un dé_sert a_ride et sau_
f
I.
_vage, qu'un dé_sert a_ride et sau_vage L'étran_
f
f p
I.
_ger deman_de Car_thage L'étran_ger deman_de Car_
f p
f p
f p


I.
_ thage La cherche la cherche et ne la trouve
p
f
f
p
come prima.
I.
pas et ne la trouve pas je veux les voir réduire en
f
p
I.
cendre ces murs où l'on m'ose insul _ ter ces murs où l'on
f p
f p
f p
f p
I.
m'ose in_sul _ ter


Du trô _ ne où je de_vais mon_ter je
p
vous for _ ce_rai de des_cen_dre je
f
p
vous for _ ce_rai de des_cen _ dre
f
p
je veux les voir réduire en
p


I.
– cen³ – dre ces murs où l'on
f
I.
m'ose in – sul – ter ces murs où l'on
p
cresc.
I.
m'ose in–sul–ter où l'on m'o – se in – sul –
I.
– ter où l'on m'ose in–sul – ter
f


I.
je veux les voir ré - duire en
p f p f
I.
cen - dre ces murs où l'on
p f p f
I.
m'ose in - sul - ter ces murs où l'on
p f p
cresc.
I.
m'ose in - sul - ter ces


I.
murs où l'on m'ose in _ sul _
I.
_ ter ces murs où l'on m'ose in _ sul _
I.
_ ter où l'on m'ose in _ sul _
I.
il sort
_ ter



SCÈNE V

DIDON seule.





SCÈNE VI

LE PEUPLE DE CARTHAGE – LES TROYENS – LA COUR DE DIDON
ENÉE – DIDON – ÉLISE.




D.
_ran que ma grandeur offen _ se E _ ten _ dait jus-qu'à vous son em _
D.
_ pire o _ di _ eux En m'imposant la loi d'un second hymé _
Enée paraît suivi de ses
D.
_ né _ e Je vois qu'on pré _ tend m'asser _ vir et je re _
Troyens
D.
_ nets aux mains d'Éné _ e Le sceptre qu'on veut me ra _ vir.
All?
f


Allegro.
AIR.
D.
Au fils d'u_ne gran_de dé_
p
D.
_es_se,
Rendez un hom_
cresc.
f
p
D.
_mage é_cla_tant
Rendez un hom_
D.
_mage é_cla_tant
f


D.
A la vic _ toi _ re qui l'at _
p
D.
_ tend Pré _ parez - vous, bra _ ve jeu _ nes _ se
f
D.
A la vic _
p
D
_ toi _ re qui l'at _ tend Préparez - vous préparez -


D.
- vous bra - - - ve jeu - nes - -
).
- se
CHŒUR.
Sop.
Au fils d'u - ne
Alt.
Au fils d'u - ne
Tén.
Au fils d'u - ne
Bas.
Au fils d'u - ne
JEUNES GUERRIERS.
Alt.
Au fils d'u - ne
Au fils d'u - ne
p
p
cresc.


gran - de Dé - es - se Ren-
gran - de Dé - es - se Ren-
gran - de Dé - es - se Ren-
gran - de Dé - es - se Ren-
gran - de Dé - es - se Ren-
-dons un hom - mage é - cla - tant Ren-
-dons un hom - mage é - cla - tant Ren-
-dons un hom - mage é - cla - tant Ren-
-dons un hom - mage é - cla - tant Ren-
-dons un hom - mage é - cla - tant Ren-


dons un hom_mage é_cla_tant
dons un hom_mage é_cla_tant
dons un hom_mage é_cla_tant
dons un hom_mage é_cla_tant
dons un hom_mage é_cla_tant
dons un hom_mage é_cla_tant
JEUNES FILLES.
A la vic_
A la vic_


-toi - re qui l'at - tend pré - pa-rez vous bra - ve jeu -
-toi - re qui l'at - tend pré - pa-rez vous bra - ve jeu -
p
-nes - se
-nes - se
f
Altos. JEUNES GUERRIERS.
De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -
De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -
p


ros se_ra con _ tent No _ tre hé _ ros se_ra con _
ros se_ra con _ tent No _ tre hé _ ros se_ra con _
f
tent se _ ra con _ tent se _ ra con _
tent se _ ra con _ tent se _ ra con _
TROYENS, bas à ÉNÉE.
tent Des dieux ac _ com_plis la pro_
tent Des dieux ac _ com_plis la pro_
p


-mes - se Des dieux ac - com-plis la pro-
-mes - se Des dieux ac - com-plis la pro-
-mes - se Tu sais quel des - tin nous at -
-mes - se Tu sais quel des - tin nous at -
poco f
JEUNES GUERRIERS.
-tends De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé-
-tends De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -
f


_ros se _ ra con _ tent No _ tre hé _ ros se _ ra con _
_ros se _ ra con _ tent No _ tre hé _ ros se _ ra con _
TROYENS
_tent Ton fils ré _ cla _ me ta ten _ dres _ se
_tent Ton fils ré _ cla _ me ta ten _ dres _ se
p
Ne vois que lui dans cet ins _ tant
Ne vois que lui dans cet ins _ tant


Ne vois que lui dans cet ins - tant
Ne vois que lui dans cet ins - tant
DIDON à part.
Ne vois que lui dans cet ins - tant Quel est le
Ne vois que lui dans cet ins - tant
D
trou - ble qui le pres - se Il semble in - ter -


D
_dit et flot _ tant
ENÉE.
à part.
Ca _ chons le tron _ ble qui me
E
pres _ se O dieux! si Di _ don les en _
E
_tend! si Di _ don les en _ tend!
pp


Au
Au
Au
Au
JEUNES GUERRIERS.
Au
Au
fils d'u - ne gran - de Dé - es - se
fils d'u - ne gran - de Dé - es - se
fils d'u - ne gran - de Dé - es - se
fils d'u - ne gran - de Dé - es - se
fils d'u - ne gran - de Dé - es - se
cresc.


JEUNES FILLES.
Ren_dons un hom_mage é_cla_
Ren_dons un hom_mage é_cla_
Ren_dons un hom_mage é_cla_
Ren_dons un hom_mage é_cla_
Ren_dons un hom_mage é_cla_
Ren_dons un hom_mage é_cla_


Qu'il
Qu'il
_tant Ren_dons un hom_mage é_cla_
tant Ren_dons un hom_mage é_cla_
_tant Ren_dons un hom_mage é_cla_
_tant Ren_dons un hom_mage é_cla_
_tant
Qu'il
_tant
Qu'il


règne et tri - om - phe sans ces - se
règne et tri - om - phe sans ces - se
- tant Qu'il règne et tri -
- tant Qu'il règne et tri -
- tant Qu'il règne et tri -
- tant Qu'il règne et tri -
règne et tri - om - phe sans ces - se
règne et tri - om - phe sans ces - se


Jus - qu'aux cieux sa gloi - re sè -
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re sè -
- om - phe sans ces - se Jus - qu'aux
- om - phe sans ces - se Jus - qu'aux
- om - phe sans ces - se Jus - qu'aux
- om - phe sans ces - se Jus - qu'aux
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re sè -
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re sè -


_tend Jus _ qu'aux cieux sa
_tend Jus _ qu'aux cieux sa
cieux sa gloi _ re s'é _ tend
cieux sa gloi _ re s'é _ tend
cieux sa gloi _ re s'é _ tend
cieux sa gloi _ re s'é _ tend
_tend Jus _ qu'aux cieux sa
_tend Jus _ qu'aux cieux sa


gloi - re s'é - tend sa gloi - re s'é -
gloi re s'é - tend sa gloi - re s'é -
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -
gloi - re s'é - tend sa gloi - re s'é -
gloi - re s'é - tend sa gloi - re s'é -


_ tend
_ tend
_ tend
_ tend
_ tend
_ tend
_ tend
_ tend
TROYENS.
Des dieux ac _ com_plis la pro_
Des dieux ac _ com_plis la pro_
p


Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
_mes _ se Tu sais quel des _ tin nous at _
_mes _ se Tu sais quel des _ tin nous at _


règne et tri _ om _ _ phe sans
règne et tri _ om _ _ phe sans
règne et tri _ om _ _ phe sans
règne et tri _ om _ _ phe sans
règne et tri _ om _ _ phe sans
règne et tri _ om _ _ phe sans
règne et tri _ om _ _ phe sans
règne et tri _ om _ _ phe sans
_ tend
_ tend


DIDON
Quel est ce trou _ ble qui le pres _ se
ces _ se Qu'il règne et tri _
ces _ se Qu'il regne et tri _
ces _ se Qu'il règne et tri _
ces _ se Qu'il règne et tri _
ces _ se Qu'il règne et tri _
ces _ se Qu'il règne et tri _
ces _ se Qu'il règne et tri _
ces _ se Qu'il règne et tri _
p
p
f


à part.
ENÉE. à part.
Il semble in_ter_dit et flot_tant Cachons le
_om_phe sans ces_se
_om_phe sans ces_se
_om_phe sans ces_se
_om_phe sans ces_se
_om_phe sans ces_se
_om_phe sans ces_se
_om_phe sans ces_se
_om_phe sans ces_se
p

T.


trou_ble qui me presse Grands Dieux si Di _ don les en _
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
Qu'il
p


_tend!
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
règne et tri _ om _ phe sans ces _ se
TROYENS.
Des Dieux ac _ com_
Des Dieux ac _ com_
f
p


Jusqu'au cieux sa gloi _ re s'é _ tend
Jusqu'au cieux sa gloi _ re s'é _ tend
Jusqu'au cieux sa gloi _ re s'é _ tend
Jusqu'au cieux sa gloi _ re s'é _ tend
Jusqu'au cieux sa gloi _ re s'é _ tend
Jusqu'au cieux sa gloi _ re s'é _ tend
Jusqu'au cieux sa gloi _ re s'é _ tend
plis la pro _ messe Tu sais quel des _
plis la pro _ messe Tu sais quel des _
f
p


Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é_
Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é
Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é_
Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é_
Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é
Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é_
Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é_
Jus_qu'aux cieux sa gloi_re s'é_
_tin nous at_tend
_tin nous at_tend
f


_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa
_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa
_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa
_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa
_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa
_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa
_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa
_tend sa gloi _ re s'é _ tend sa


gloi - re s'é - tend.
gloi - re s'é - tend.
gloi - re s'é - tend.
gloi - re s'é - tend.
gloi - re s'é - tend.
gloi - re s'é - tend.
gloi - re s'é - tend.
gloi - re s'é - tend.

RÉCIT


ENÉE
Rei_ne, et vous, Ty_ri_ens, ces_sez, ces_sez de
E
croire Qu'avant de méri_ter mon bonheur et ma gloire Au rang qui m'est of_
p
(à la Reine)
(au peuple)
E
_fert, je con_sente à m'as_soir; Vous ser_vir, vous dé_
p
E
_fendre est mon premier de_voir Le reste est mon tri_omphe; il suivra ma vie_
p
p
f


DIDON. (à part)
E
_toi_re Dieux qu'en_tends-je? mon cœur ivre_mit d'être é_clai_
p
(à Enée)
D
_ré D'où nait ce change_ment qui me gla_ce de crainte? Ve_
p
p
ENÉE (à part)
D
_rez, ras_su_rez moi, l'au_tel est pré_pa_ré. Que lui di_
DIDON au peuple
E
_rais-je? hé_las! o mor_tel_le con_train_te! Laissez-nous,
sf
f

MARCHE



SCENE VII

DIDON, ENÉE,
ELISE

ENÉE

DIDON.

Notre hy_men est par vous diffé_ré? Aux Troyens, à mon

PIANO.

p

DIDON.

E

fils je dois un autre em_pi_re. Mal_heu_reu_se! a_che_

f p

ENÉE.

_vez. à pei_ne je res_pi_re. Tel est l'or_dre des

f p

E

Dieux, c'est à moi d'accom_plir Cette loi, pour nos cœurs si fatale et si

p


E
dure; Et je suis im_pie et par_ju_re Si, re_belle à mon sort, je
sf
DIDON. ENÉE.
E
tarde à le remplir. Il est donc vrai! Ju_gez des tourments que j'en
sf
Andante
E
du_re. A peine le som_
p
E
_meil ap_pe_san_tit mes yeux; L'om_bre d'un père m'épouvante.
p
f


E
Je l'en_tends, je la vois plain_ti_ve, menaçante
p
f
DIDON.
E
Presser nos funestes a_dieux. Ah! si l'erreur d'un songe effrayait une a_
f
D
_mante, Que ne m'ont point pré_dit les enfers et les cieux? J'ai tout bravé pour
Hb
Bds
f Allegro.
D
vous; et voi_là comme on ai_me! Mais que dis-je? les
f
p
f


D
Dieux, dans leur bon-heur su - prê-me, Des a-mours des mor-
p
Allegro.
D
-tels daignent-ils s'oc-cu - per? Non, non, vous voulez m'échap-
f
D
-per; Mon seul en-ne - mi c'est vous-même. Vous cherchez un em-
f
p
f
D
-pi-re! et ne l'avez-vous pas? Votre peuple est le mien; mes sujets sont les
p
p


D
vô_tres Vous par_lez de ser_ments! crédule a_man_te hé_
p
ÉNÉE. (à part)
D
las! Il en est donc pour vous de plus saints que les nôtres? O devoir! ô ten
f
p
f
AIR.
DIDON. à Enée.
E
_dresse! ô péni_bles com_bats! Tu sais si_ mon
And.no sostenuto.
p
p
D
cœur est sen_si_ble, E_pargne-moi,


D
é-par-gne-moi, s'il est pos-si-ble, Veux-
D
tu ___ m'ac-ca-bler de dou-leur? Veux-
cresc.
f
p
D
tu m'ac-ca-bler m'ac-ca-bler de dou-
cresc.
ÉNÉE.
D
-leur m'ac-ca-bler de dou-leur Tu
f
p


E
vois si son cœur est sen - si - ble
E - par - gne - la é - par - gne -
la ciel in - flex - i - ble Veux - tu l'ac - ca -
cresc.
bler de dou - leur Veux - tu l'ac - ca -
f
p
cresc.
f


E
_bler l'ac_ca _ bler de dou _ leur l'ac _ ca _
p
DIDON.
Au lieu d'un bon_heur si pai_
E
_bler de dou _ leur Au lieu d'un bon_heur si pai_
f
f
p
p
D
_si _ ble, Dieux! quel a _ bi _ me de mal_
E
_si _ ble, Dieux! quel a _ bi _ me de mal_
f
f
p
cresc.


D
_heur Dieux! quel a_bi_me de mal_
E
_heur Dieux! quel a_bi_me de mal_
p
f
D
_heur! E_par_gne_moi s'il est pos_
E
_heur!
p
D
_si_ble;
E
E_par_gne_la ciel in_flex_
p


D
Veux - tu m'ac - ca - bler de, dou - leur?
E
- i - ble! Veux-
f
D
Au lieu d'un bon-
E
tu m'ac - ca - bler de dou - leur? Au lieu d'un bon-
p
D
- heur si pai - si - ble Dieu quel a
E
- heur si pai - si - ble Dieu quel a -
f p


D
E
bi me de mal heur
Dieux quel a
p
f
p
bi me quel a bi me de mal_heur
cresc.
f
sf
p
DIDON.
Allegro.
Tu veux me
Allegro.
f
p


D
fuir!
Tuveux me
E
Ah! quel sup - pli - ce!
f
p
p
D
fuir!
E
Tel est mon sort.
E
tel est mon sort.
Mon cœur n'en est
f
p


DIDON.
E
point le com - pli - ce. C'est toi cru - el qui
ÉNÉE.
D
veux ma mort. Mon cœur n'en est
DIDON.
E
point le com - pli - ce C'est toi cru - el qui
D
veux ma mort Regar - de
pp
pp


Elise la soutient défaillante
ÉNÉE.
D
moi vois ton ou - vra - ge O
pp
Eb
Dieux! la pâ - leur du tré -
cresc.
ÉLISE.
D
- pas Cru - el! as -
mezzo f
f
El
tu l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou - rir dans mes
p

ÉNÉE.


D
bras Et moi j'au -
E
- rai l'af - freux cou - ra - ge
E
De la voir mou - rir dans mes
E
bras Grands Dieux
f


E
vous ne l'or - donnez pas
f
p
DIDON.
E
Ou - vre les yeux
Vois ton ou -
ÉNÉE.
D
- vra - ge
vois ton ou - vra - ge
Vi -
DIDON.
E
- vez
Pour-quoi vivrais-je hé - las
pour -


D
- quoi vivrais-je hé - las Pour voir ton crime et
sf
D
mon ou - tra - ge
sf
p
D
Lais - se-moi mou - rir Lais - se-moi mou-
D
- rir dans ses bras Lais - se-moi mou-
p


D
_rir
Lais _ se-moi mou _ rir dans ses
ÉLISE.
Cru_
D
bras
El
_el as _ tu l'af _ freux cou _ ra _ ge
Eo
Et moi j'au _
f
p
f
D
Sans voir son
El
De la voir mou _ rir dans mes
Eo
_ rais l'af _ freux cou _ ra _ ge


crains et mon ou - tra - ge
bras De la voir mou -
De la voir mou - rir dans mes
Lais - se-moi mou - rir dans tes
- rir dans mes bras Cru -
bras De la voir mou -
bras Lais - se-moi mou - rir dans tes
- el as - tu l'af-freux cou - ra - ge
- rir dans mes bras Et moi j'au -
ff
p
f


D
bras Sans voir son crime et mon ou -
El
De la voir mou - rir as - tu l'affreux cou -
Eu
- rais l'af - freux cou - ra - ge j'au - rais l'affreux cou -
f p f
D
tra - ge son crime et mon ou - tra - ge
El
- ra - ge as - tu l'affreux cou - ra - ge
Eu
- ra - ge j'au - rais l'affreux cou - ra - ge
p f p
El
De la voir mou - rir dans mes bras
Eu
De la voir mou - rir dans mes bras


DIDON.
Lais - se-moi mou - rir dans ses bras
ÉLISE.
Cru - el as -
f
p
DIDON.
Sans
El
tu l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou -
Eu
Et moi j'au - rais l'af freux cou -
f
D
voir son crime-- et son ou -
El
- rir dans mes bras Cru -
Eu
- ra - ge De la voir mou -
f
p


D
tra - ge Ton crime et mon ou -
El
- el as - tu, l'af - freux cou -
En
- rir dans mes bras J'au -
cresc.
D
- tra - ge Lais - se-moi mou -
El
- ra - ge De la voir mou -
En
- rais l'af - freux cou - ra - ge J'au -
f
D
- rir dans ses bras
El
- rir dans mes bras De la voir mou -
En
- rais l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou -
très fort.
p


D
Lais _ se-moi mou _
El
_ rir dans mes bras
Eu
_ rir dans mes bras
D
_ rir dans ses bras dans ses bras
El
De la voir mou _ rir
Eu
De la voir mou _ rir
SCÈNE VIII
All.o presto. Les mêmes, TYRIENS et TROYENS.
D
dans ses bras
El
dans mes bras
Eu
dans mes bras
f


Chœur.
Sopranos.
Aux ar _ mes!
Altos.
Aux ar _ mes!
Ténors.
Aux ar _ mes!
Basses.
Aux ar _ mes!
les Mau _ res s'a _
les Mau _ res s'a _
les Mau _ res s'a _
les Mau _ res s'a _


_van _ cent Aux ar _ mes! aux ar _ mes! les
_van _ cent Aux ar _ mes! aux ar _ mes! les
_van _ cent Aux ar _ mes! aux ar _ mes! les
_van _ cent Aux ar _ mes! aux ar _ mes! les
Mau _ res s'a _ van _ cent En _ fant des
Mau _ res s'a _ van _ cent
Mau _ res s'a _ van _ cent
Mau _ res s'a _ van _ cent


Dieux dé - fen - dez - nous
En - fant des Dieux com - man - dez -
En - fant des Dieux com - man - dez -
En - fant des Dieux com - man - dez -
mezzo forte.
En - fant des Dieux dé - fen - dez - nous
nous
En - fant des
nous
En - fant des
nous
En - fant des
p
mf


Aux ar _ mes! aux
Dieux com _ man _ dez - nous Aux ar _ mes! aux
Dieux com _ man _ dez - nous Aux ar _ mes! aux
Dieux com _ man _ dez - nous Aux ar _ mes! aux
f assai.
ar _ mes! aux ar _ mes! les Mau _ res s'a _
ar _ mes! aux ar _ mes! les Mau _ res s'a _
ar _ mes! aux ar _ mes! les Mau _ res s'a _
ar _ mes! aux ar _ mes! les Mau _ res s'a _


_vau_cent Dé _ jà leurs ra _ va _ ges com _
_vau_cent Dé _ jà leurs ra _ va _ ges com _
_vau_cent Dé _ jà leurs ra _ va _ ges com _
_van_cent Dé _ jà leurs ra _ va _ ges com _
_mencent Qu'ils soient disper_sés de _vant
_mencent
_mencent
_mencent
p


vous
Qu'ils soient disper_
Qu'ils soient renver_sés sous nos coups.
Qu'ils soient renver_sés sous nos coups.
Qu'ils soient renver_sés sous nos coups.
f
p
_ses de_vant nous.
Qu'ils soient renver_sés sous nos
Qu'ils soient renver_sés sous uos
Qu'ils soient renver_sés sous nos


Qu'ils soient disper_sés!
Qu'ils soient disper_
coups.
Qu'ils soient renver_sés!
coups.
Qu'ils soient renver_sés!
coups.
Qu'ils soient renver_sés!
p
f
_sés
Qu'ils soient disper_sés, de_vant
Qu'ils soient renver_sés!
Qu'ils soient renver_sés!
Qu'ils soient renver_sés!
f
p


ENÉE.
Cal _
vous
Qu'ils soient renver _ sés sous nos coups.
Qu'ils soient renver _ sés sous nos coups.
Qu'ils soient renver _ sés sous nos coups.
f
E
_mez de trop vi _ ves a _ larmes, Mon bras va com _ bat _ tre pour
p


E
vous; Aux ar_mes!
Aux ar _ mes! aux
Aux ar _ mes! aux
Aux ar _ mes! aux
Aux ar _ mes! aux
f
E
Aux ar_mes!
armes! Aux ar _ mes! aux
armes! Aux ar _ mes! aux
armes! Aux ar _ mes! aux
armes! Aux ar _ mes! aux


ar_mes! En_fant des Dieux de_fen_dez nous.
ar_mes! En_fant des
ar_mes! En_fant des
ar_mes! En_fant des
p
f
DIDON.
ELISE.
Dieux! jus _ tes Dieux!
ENEE.
Dieux! jus tes Dieux!
Altos
Dieux commandez nous.
Dieux commandez nous.
f
p
f


D
El
se _ con _ dez nous se _ con _dez
E
se _ con _ dez nous se _ con _dez
CHOEUR.
p
f
D
El
nous.
E
nous.
Soprs.
Altos
En _ fant des Dieux dé _ fen _ dez nous! En _ fant des
Tenors.
En _ fant des
Basses.
En _ fant des
p
f


D
Et
Dieux! jus _ _ tes
E
Dieux! jus _ _ tes
Altos.
Sopranos.
Dieux com_man _ dez nous en _ fants des
Dieux com_man _ dez nous. en _ fants des
Dieux com_man _ dez nous. en _ fants des
tres fort.
D
Et
Dieux Se _ con _ dez nous
E
Dieux Se _ con _ dez nous
Dieux Dé _ fen _ dez nous
Dieux Com_man _ dez nous
Dieux Com_man _ dez nous


D
E
se_con_dez nous se_con_dez nous.
E
se_con_dez nous se_con_dez nous.
dé_fen_dez nous dé_fen_dez nous.
commandez nous commandez nous.
commandez nous commandez nous.

Le Théâtre représente le Péristile du palais de Didon, au fond, à travers les colonnes on voit la mer et un coin du port de Carthage.

SCÈNE I

DIDON, ELISE




D
il me se_ra fi_dè_le. Le par_jure est trop vil pour une â_me si
D
bel_le; Et nos cœurs sont li_és par les nœuds les plus saints. Les
p
D
Dieux ont pu vou_loir le ra_vir à mes lar_mes; Je flé_chi_rai les
D
Dieux: ils plaindront deux a_mants. N'ont-ils pas re_cu nos serments? N'ont-ils
p
p


D
pas de l'Amour ressenti les alarmes? Ils seront tou-
D
-chés de mes pleurs; Et mon empire et moi protégés par ses
D
armes, Nous oublierons tous nos malheurs.
All? agitato.
f
p
f
p
f
p
f
p

AIR.


D
Hé_
f
p
D
_las pour nous il s'ex - po - se,
f
p
p
D
Et c'est moi qui suis la cau - se Des dan_
D
_gers qu'il va cou - rir.
f


D
Et c'est moi qui suis la cau - se Des dan -
p
p
f
p
D
- gers qu'il va cou - rir, des dan -
f
p
f
D
- gers qu'il va cou - rir. Dieux! si la
f
D
main d'un bar - ba - re!
p


D
Je me trou - ble, je m'é -
D
-ga - re, D'ef - froi je me
p
D
sens mou - rir d'ef -
D
-froi je me sens mou -


rir d'ef froi je me sens mou
cresc.
rir.
Ah qu'il
And^no sostenuto.
vi ve, et que la gloi re Le rende aux vœux de mon
p


cœur Et que la gloi re le rende aux vœux de mon
cœur. Je ne veux de la vie toi re Que le re
tour du vain queur que le re tour du vain
All.o agitato.
queur.
f p f p f p


f
p
f
D
Hé - las! pour nous il s'ex -
f
p
D
- po - se; Et c'est moi qui suis la
p
p
(simili)
D
cau - se Des dan - gers qu'il va cou -
p


D
_rir Et c'est moi qui suis la
f p
D
cau _ se Des dan _ gers qu'il va cou _
f p f p
D
_rir Des dan _ gers qu'il va cou _ rir.
f
D
Dieux! si la main d'un bar _ ba _ re...
f p f


D
Je me trou - ble, je m'é -
D
- ga - re, D'ef - froi je me
D
seus mou - rir.
f
D
Dieux! si la main d'un bar -
p


D
-ba - re!... Je me trou - ble, je m'é -
D
-ga - re, je me trou - ble, je m'é -
D
-ga - re, D'ef - froi je me
D
seps mou - rir d'ef -


froi je me seus mou _ _
_ rir d ef froi je me
D
seus mou _ rir je me
D
seus mou _ rir je me
D


All.o vivace.
D
sens mou - rir.
(Bruit de victoire)
D
Il re-vient, je l'es-pè-re, et ce bruit me l'an-
D
-nou-ce. E - li - se! en ma fa - veur c'est le ciel qui pro.
p

SCÈNE II.

ELISE, DIDON, ENÉE et ses Guerriers,
Peuple de Carthage, Chœur hors du théâtre.

All.o vivace.

Sopranos

_ nonce. Vic_toi _ re!

Altos.

Vic_toi _ re!

Ténors.

Vic_toi _ re!

Basses.

Vic_toi _ re!

PIANO.

ils sont dé_faits, Le More a succom_bé. Sous ces

ils sont dé_faits, Le More a succom_bé. Sous ces

ils sont dé_faits, Le More a succom_bé. Sous ces

ils sont dé_faits, Le More a succom_bé. Sous ces


coups du Troy_en le Nu_mide est tom_bé.
coups du Troy_en le Nu_mide est tom_bé.
coups du Troy_en le Nu_mide est tom_bé.
coups du Troy_en le Nu_mide est tom_bé.
MARCHE.


Dieux des Troy_ens,
Dieux des Troy_ens,
Dieux des Troy_ens,
Dieux des Troy_ens,
Dieux de Car_tha_ge,
Pour nous vous a_
Dieux de Car_tha_ge,
Pour nous vous a_
Dieux de Car_tha_ge,
Pour nous vous a_
Dieux de Car_tha_ge,
Pour nous vous a_


_vez com_bat_tu. L'A_mour en_flam_
_vez com_bat_tu. L'A_mour en_flam_
_vez com_bat_tu. L'A_mour en_flam_
_vez com_bat_tu L'A_mour en_flam_
_mait le cou_ra_ge; La gloire a sui_
_mait le cou_ra_ge; La gloire a sui_
_mait le cou_ra_ge; La gloire a sui_
_mait le cou_ra_ge; La gloire a sui_


_vi la ver _ tu. La gloi _ re la
p cresc.
_vi la ver _ tu. La
p cresc.
_vi la ver _ tu. La
p cresc.
_vi la ver _ tu. La
p
gloi _ re la gloi _ re la
gloi _ re la gloi _ re la
gloi _ re la gloi _ re la
gloi _ re la gloi _ re la
cresc.

T.


gloire a sui - vi la ver -
gloire a sui - vi la ver -
gloire a sui - vi la ver -
gloire a sui - vi la ver -
-tu a sui - vi la ver - tu. Vive un hé-
-tu a sui - vi la ver - tu Vive un hé-
-tu a sui - vi la ver - tu. Vive un hé-
-tu a sui - vi la ver - tu. Vive un hé-


ros vail _lant et sa_ge! Vive un hé_
ros vail _lant et sa_ge! Vive un hé_
ros vail _lant et sa_ge! Vive un hé_
ros vail _lant et sa_ge! Vive un hé_
ros vail lant et sa_ge!
ros vail lant et sa_ge!
ros vail lant et sa_ge!
ros vail lant et sa_ge!


L'Amour en-flam-mait son cou-ra-ge;
La gloire a sui-vi la ver-tu; la


gloi _ re la gloi _ _ re la
La gloi _ _ re la
La
La
p
gloi _ re la gloire a sui _
gloi _ re la gloire a sui _
gloi _ re la gloire a sui _
gloi _ re la gloire a sui _


-vi la ver - tu a sui - vi la ver -
-vi la ver - tu a sui - vi la ver -
-vi la ver - tu a sui - vi la ver -
-vi la ver - tu a sui - vi la ver -
-tu a sui - vi - la ver - tu.
-tu a sui - vi la ver - tu
-tu a sui - vi la ver - tu.
-tu a sui - vi la ver - tu.



On reprend la marche pour la sortie des guerriers et des femmes

SCENE III.

DIDON, ÉNÉE, ÉLISE, PHÉNICE.




Allegro.
E
vous.
A pei_ne de son
E
sang la terre était fumante,
Le tonnerre a grondé dans les plaines de
E
l'air;
Du haut des cieux, Mer_
E
_cure est des_cen_du, lui mê_me, Et m'a dic_


E
_té la loi su_prê_me Que me prescri_vait Ju_pi_ter.
DIDON.
E
Di_don, ce n'est point un pres_ti_ge. Non!
ÉNÉE.
DIDON.
D
c'est un in_di_gne dé_tour. Ah! croyez..., Lais_se-
D
-moi, va, laisse-moi, te dis-je, Tu veux m'a_ban_don_


ner; tu le peux sans re - tour. Tu crois dans ces cli -
mats ta gloire enseve_li - e, Tu brû_les de voir l'I_ta_li - e. Je ne
sostenuto.
te retiens plus. Quel prix de tant d'a -
mour! Per_fi - de,


D
eu me voyant si fai_ble, si cré_du_le, Que ne m'an_nonçais-
D
tu ton fu_nes_te des_sein? In_di_gne du feu qui me brû_le, Pour_
f
D
_quoi l'a_voir toi même al_lu_mé dans mon sein? Aux mâ_nes d'un é_
D
_poux tu me rends infi_dè_le; Tu me fais de vingt Rois blesser l'orgueil ja_


D
_ loux; Pour toi seul.... mais faut-il que je te les rap_
sostenuto
p
f
p
D
_ pel_le, Ces bienfaits, dont l'ou _ bli m'au_rait é _ té si
And.te maestoso.
D
doux?
ÉNÉE.
AIR.
Vous le sa _ vez, Dieux que j'at _ tes _ te,
f
p
f
E
Si je veux sur _ vivre à mon sort!
f


É.
Vous le sa_vez, Dieux que j'at_tes_te,
p
É.
si je veux sur_vivre à mon sort si je veux sur_
pf
É.
_vivre à mon sort! Le seul a_si_le qui me
f
É.
res_te, Mon dernier es_poir, c'est la mort; mon dernier es_


É.
- poir, mon dernier es - poir, c'est la mort.
cresc.
f
É.
Vous le sa - vez, Dieux que j'at - tes - te,
p
f
É.
si je veux sur - vivre à mon sort, si je veux sur -
p
Allegro moderato.
É.
- vivre à mon sort!


(à Didon)
É.
je vais traî - nant partout ma
p
cresc.
É.
chaî - ne, M'offrir à des dan - gers nou -
f
p
É.
- veaux m'offrir à des dan - gers nou -
f
p
É.
- veaux à des dan - gers, nou - veaux,


É.
Et si j'empor - te vo - tre hai - ne et si j'em-
fp
cresc.
É.
- por - te vo - tre hai - ne Rien ne man - que
É.
plus à mes maux, Et si j'em-por - te vo - tre
p
É.
hai - ne, et si j'em - por - te vo - tre hai-ne
p
cresc.
f
p


É.
Rien ne manque plus à mes maux rien ne manque
f
DIDON.
É.
plus à mes maux. Qu'ai-je donc fait, cru-
f
D.
-el, à tes Dieux, à toi-même, Pour déchirer un cœur qui
f f p f
Allegro.
D.
t'aime? ai-je embrasé les murs qui t'ont donné le jour? Ai-je eu
p f


D.
part au cri_me d'Hélè_ne?
de vingt Rois, dans l'E_
f
D.
_li_de ai-je al_lu_mé la flai_ne?
Mon crime,hé_
f
D.
sostenuto.
_las! mon crime,hé_las c'est mon a_mour!
p
f
Sostenuto.
p
f
DIDON.
AIR.
Ah! prends pi_
f


D.
_ tié de ma fai _ blesse, Et du déses _ poir où je
cresc.
f
p
D.
suis, et du dé _ sès _ poir où je
f
p
D.
suis. Qui con_so_le _
p
D.
_ ra mes en _ nuis Qui conso_le _
p


D.
_ra mes en_nuis Si ta cruau_té me dé_lais_se?
D.
j'en mourrai, tu n'en peux douter, j'en mour_
D.
_rai, tu n'en peux dou_ter, Et cet_te
D.
mort se_ra san_glan_te et cet_te
f
f
p


D.
mort se ra san glan te. Daigne au
D.
moins ah! daigne é cou ter Les derniers sou
p
f
p
D.
pirs d'une a mante Que pour ja mais tu vas quit
D.
ter Que pour ja mais tu vas quit


ter Ah! prends pi_tié de ma fai_blesse
D.
Et du dé_ses_poir où je suis,
cresc.
f
p
D.
Et du dé_ses_poir où je suis
f
p
D.
Qui con_so_le_ra mes en_nuis Si ta crn_au_


D.
_ té me dé _ lais _ sel J'en mour_rai, tu n'en peux dou_
f p
D.
_ ter, Et cet_te mort se _ ra san _
cresc.
f
D.
_ glante Ah! daigne é_cou _ ter une a _ mante
f p
D.
Daigne é _ cou _ ter une a _ man _ te Que pour ja _
f p


D.
- mais tu vas quit - ter que pour ja -
p f
Allegro.
D.
- mais pour ja - mais tu vas quit - ter.
f
ÉNÉE.
Dans ce cœur malheu - reux que ne pouvez-vous
DIDON.
É.
li - re! Non! je le vois, ton cœur n'a plus rien à me


D.
di_re. Hé bien, je me soumets à mon sort rigoureux.
sostenuto.
p
D.
Oui, je sens qu'un hé_ros se doit aux vœux du monde. La
p
D
gloire, la grandeur promise à vos ne_veux; Tout impo_se si_
D.
_lence à ma douleur pro_fonde. Remplissez vos destins, j'y con_
p
p


D.
sens, je le veux; Mais du moins attendez un vent qui vous se -
p
D.
conde
Sous le coup qui me frappe accablée aujour-
p
D.
d'hui, Contre un malheur si grand j'ai be - soin d'as - sis -
p
D.
tan - ce: Ne me laissez pas sans ap - pui.
p
p


D.
Votre invin_ci_ble cœur m'en_sei_gne la constan_ce;
p
ÉNÉE.
D.
Et je veux l'appren_dre de lui. Di_
p
É.
_don, plus je diffère et plus le mal augmen_te. N'attirons pas sur
f
DIDON.
É.
nous la co_lè_re d'un Dieu. Hé! quoi! vous re_fu_
f
f


D.
_ sez aux larmes d'une amante Quelques jours, que va suivre un é_ternel a_
ÉNÉE
D.
_ dieu. Laissez-moi le mal _ heur qui me suit en tout
f
f
Andante.
DIDON.
É.
lieu. Va, pour ta course va_gabonde, Hâte-
Andante.
D.
toi de tout préparer. Remon_te sur ces
f
p


D
mers, qui nous vont sé_pa_rer, Va chercher l'I_ta_lie, er_
f
p
cresc
D
_rant au gré de l'ou_de Il sau_ra me venger, ce per_fide é_lé_
f
p
D
_ment. Tris_te jou_et des flots, des vents et de l'o_
f
p
8
D
_ra_ge, En_vi_ron_né d'é_cueils, me_na_cé du nau_
f
f
8
8


D
_fra_ge, Tu te repen_ti _ ras, dans ce fa_tal moment, d'avoir a_bandon_
f
D
_né le tranquil_le ri _ va_ge Où l'amour t'aurait fait un destin si char_
p
D
_mant. Tu nomme_ras Di_don, pré_sente à ta pen_
D
_sé _ e; Tu gé _ mi _ ras, in_grat, de l'a_voir of_fen_
f


D
_sé _ e; Tu l'ap_pel_le _ ras vai _ ne _ ment.
ÉNÉE
Quel_ques dan_gers ___ que me pré _ pa _ re Le sort ___
f
p
f
E
___ qui m'accable aujourd'hui Un cœur qui de vous se sé _
p
f
E
_pa _ re N'a plus rien à crain _ dre de lui.
f


DIDON
sosten
C'en est donc fait, E _ né _ e! O fu _
p
D
_nes _ te si _ len _ ce! L'in_sen_si _ ble!
p
p
D
et Vé_nus te don_na la nais_san_ce!
f
D
Non, par les ti_gres al _ lai _ té, Ton cœur en a la cru_au _
p
cresc.


D
té. Dé_li_vre moi de ta pré_seu_ce, fuis; mais
f
f
D
tremble, cruel! mon ombre te suivra. A toute heure, en tout lieu,
8
p
cresc
f
D
fut-ce au bout de la ter_re, Je te livre en mourant une é_ternel_le
f
p
cresc.
All° mod^to
D
guer_re, Et ma fu_reur me sur_vi_vra


DIDON
Puis - sent re - nai - tre de ma cen - dre Des veu -
- geurs al - té - rés du sang
tres fort
de tes ne - veux. Qu'ils
por - tent le fer et les feux Au ri -
p
cresc.


D
_vage où tu vas des _
f
D
_ceu _ dre; C'est la le der_nier de mes
f
D
vœux C'est la le der _ uier de mes
elle sort
ÉNÉE
D
vœux Ah! dans la fu _
E
_reur qui l'a _ ni _ me, Que ne peut de son cœur tout le feu s'ex_ha _

SCÈNE IV

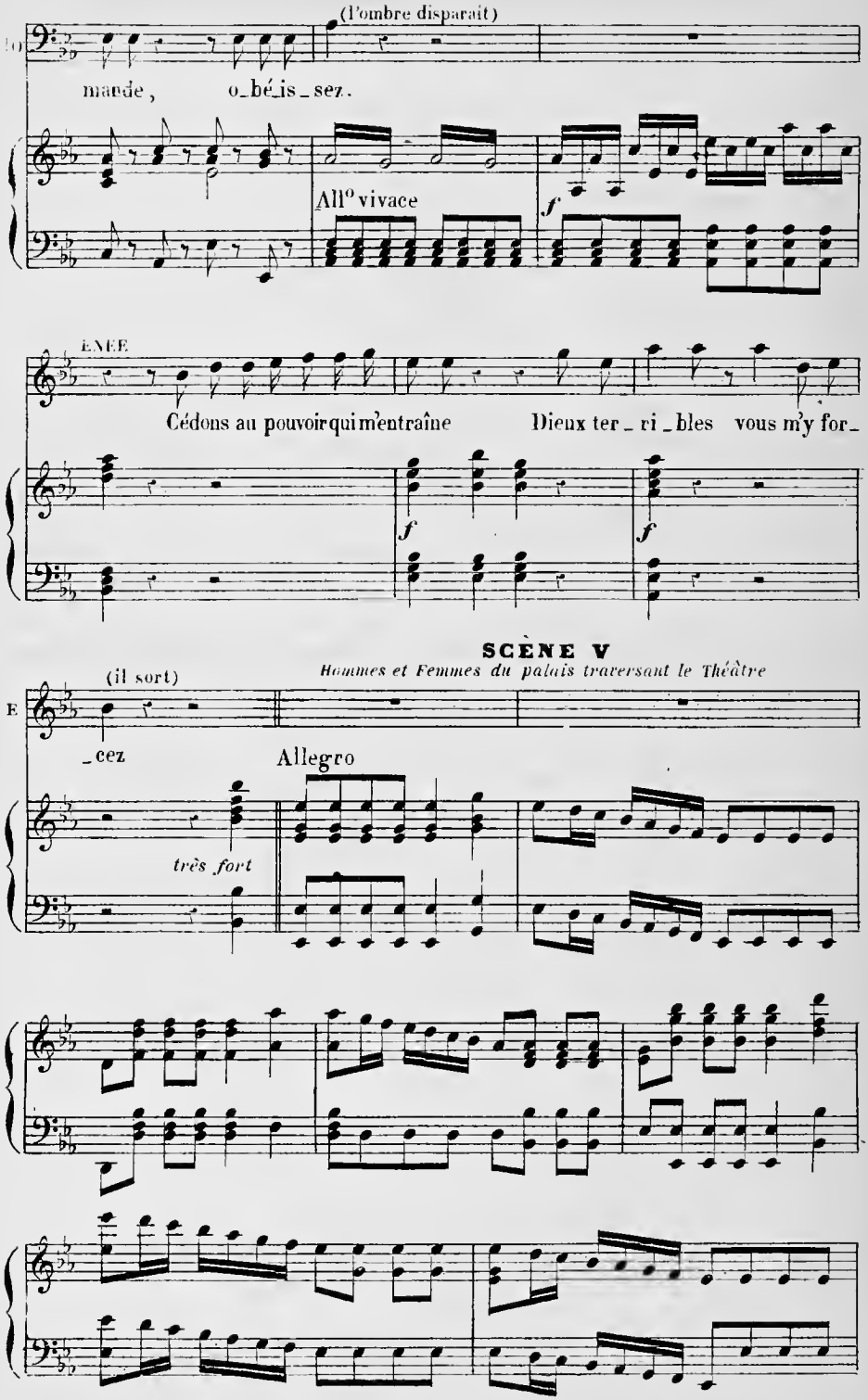
ÉNÉE seul




E
_ments que je dois vi _ o _ ler, Puis-je vous o _ bé _
f
All^o presto
_ir? Le puis-je hélas sans crime?
f
Le tonnerre gronde
Mais j'im _ plo _ re; et vous me _ na _
p
_cez
le tonnerre redouble; l'ombre d'Anchise parait
p
cresc
f


ENÉE
Que vois je?
And^no mod^to
l'ombre de mon père!
Approchons.
je frémis.
Tous mes sens sont gla_


_cés. Mon pè_re! ai - je des Dieux mérité la co_
p
p
L'OMBRE D'ANCHISE
ENEE
_lè_re? Le ciel commande; o_bé_is_sez. Hé_las! au déses_
lent
f
_poir je réduis u_ne rei_ne, De qui la bon_té sou_ve_rai_ne A sau_
p
L'OMBRE
_vé d'I_li_um les dé_bris dis_per_sés. Le ciel com_


(l'ombre disparaît)
mande, o_bé_is_sez.
All° vivace
f
ÉNÉE
Cédons au pouvoir qui m'entraîne
Dieux ter_ri_bles vous m'y for_
f
f
SCÈNE V
Hommes et Femmes du palais traversant le Théâtre
(il sort)
_cez
Allegro
très fort


Sopranos.
Les é _ lé _ ments trou _ blés Se dé
Altos.
Les é _ lé _ ments trou _ blés Se dé _
Ténors.
Les é _ lé _ ments trou _ blés Se dé _
Basses.
Les é _ lé _ ments trou _ blés Se dé _


-cla- -rent la guer-re.
-cla- -rent la guer-re.
-cla- -rent la guer-re.
-cla- -rent la guer-re.
Le ciel tonne à
Le ciel tonne à
Le ciel tonne à
Le ciel tonne à


coups re - dou - blés
coups re - dou - blés
coups re - dou - blés
coups re - dou - blés
Le ciel tonne à
Le ciel tonne à
Le ciel tonne à
Le ciel tonne à


coups re _ dou _ blés
coups re _ dou _ blés
coups re _ dou _ blés Où
coups re _ dou _ blés Où
Où fuir? où fuir? où
Où fuir? où fuir? où fuir?
fuir? où fuir?
fuir? où . fuir?


fuir? Les é _ le _ ments se dé _ cla _ rent la
Les é _ le _ ments se dé _ cla _ rent la
Les é _ le _ ments se dé _ cla _ rent la
Les é _ le _ ments se dé _ cla _ rent la
guer _ re Jusqu'en leurs fon _ de
guer _ re Jusqu'en leurs fon _ de
guer _ re Jusqu'en leurs fon _ de
guer _ re Jusqu'en leurs fon _ de


_ments ces murs sont é_bran_lés Jusqu'en leurs fon_de_
_ments ces murs sont é_bran_lés
_ments ces murs sont é_bran_lés
_ments ces murs sont é_bran_lés
_ments ces murs sont é_bran_lés
_ments ces murs sont é_bran_lés
Jusqu'en leurs fon_de_ments ces murs sont é_bran_
Jusqu'en leurs fon_de_
Jusqu'en leurs fon_de_ments ces murs sont é_bran_


Jusqu'en leurs fon_de_ments ces murs sont é_bran_
_les Jusqu'en leurs fon_de_
_ments ces murs sont é_bran_lés
_les Jusqu'en lerrs fon_de_
Jusqu'en leurs fon_de_ments ces murs sont é_bran_
_lés ces murs sont é_bran_lés Ces
_ments ces murs sont é_bran_lés Ces
Jusqu'en leurs fon_de_ments Ces
_ments ces murs sont é_bran_lés Ces
_lés ces murs sont é_bran_lés Ces


murs sont é _ bran _ lés ces murs sont é_bran _ lés ces
murs sont é _ bran _ lés ces murs sont é_bran _ lés ces
murs sont é _ bran _ lés ces murs sont é_bran _ lés ces
murs sont é _ bran _ lés ces murs sont é_bran _ lés ces
murs sont é _ bran _ lés.
murs sont é _ bran _ lés.
murs sont é _ bran _ lés.
murs sont é _ bran _ lés.

SCÈNE VI

DIDON, PHENICE




Désespoir impuis_sant rage vaine et tar_dive! Il m'échappe
p
il fal_lait l'en_chaî_ner sur la ri_ve Brû_ler sa
p
flotte a_vant qu'elle put s'é_loi_gner; Dans le sang de son
cresc
fils Dans son sang me bai_gner Enfin mourir ven_gé_e Ou du
très f
moins en cap_ti_ve Le suivre où le des_tin le condamne à ré_
p


Allegro
(a part)
D
-gner
plus d'espoir
Il est
p
D
temps que mon tourment fi-nisse
Mais pour trom-per ma sœur, il faut dissimu-
(à Phéniee)
D
-ler
A des mâ-nes plain-
p
D
-tifs je dois un sa-cri-fi-ce; Au Prêtre de Plu-ton je de-mande à par-
Andante
-ler. Va, ma chè-re Phe-ni-ce Et le fais ap-pel-ler
p

SCÈNE VII

DIDON seule.



SCÈNE VIII

DIDON, ELISE, Prêtres de PLUTON, PHENICE et Suivantes de DIDON.




D
_rer Qu'on prépare un au_tel; je veux fléchir ses mânes. Que
p
p
D
le bû_cher s'é_lè_ve, et que sans dif_fé_rer J'y
p
D
brû_le d'un in_grat les dé_pouil_les pro_fa_nes.
p
D
Sur ce bûcher, ma sœur, que je veux al_lu_mer Pour détruire à ja_


D
mais un sou_ve_nir fu_nes_te Nous al_lons du Troy_
D
_en déposer ce qui res te, Et l'y voir consumer
p
cresc.
D
Qu'on m'apporte en ces lieux ses dépouilles, Ses armes je veux sur le bû_
p
D
_cher les placer de ma main
p
f

SCÈNE IX

DIDON, ELISE, LES PRÊTRES DE PLUTON




p
f
f
p
p
p
f
p
f
p
p



(1) La partie supérieure écrite pour Alto doit être chantée à l'8ve au dessous. Les Ténors les chantent comme elle est écrite ici.


Dieu de l'ou_
Dieu de l'ou_
_bli Dieu du re_pos Dieu de l'ou_
_bli Dieu du re_pos Dieu de l'ou_
Dieu de l'ou_
très doux
_bli Dieu du re_pos
_bli Dieu du re_pos
_bli Dieu du re_pos


rends à Di _ don des jours pai _ si _ _
rends à Di _ don des jours pai _ si _ _
rends à Di _ don des jours pai _ si _ _
_bles Répands sur el _ le ces pa _
_bles Répands sur el _
_bles _ le ces pa _
_vots Qui des
_vots Qui des cœurs gé _ mis _ sants cal _
_vots


cœurs gé_mis_sants cal_ment les
_ment les soins cal_ment les soins les
qui des cœurs gê_mis_sants les soins les
très doux.
soins pé_ni_bles
soins pé_ni_bles
soins pé_ni_bles


DIDON.
D.
Toi que j'ai tant ai_mé qui m'as fait tant souf_frir Hé_
p
Pendant le chœur, Didon, au fond du théâtre, reçoit des mains de ses femmes les dépouilles et les armes d'Enée, les place sur le bûcher et y monte elle même
D.
_las que n'a_vais-je à t'of_frir Cet em_pire é_cla_tant
D.
Ou le des_tin t'ap_pel_le Par_donne à ma dou_leur cru_
poco larghetto.
p
D.
_el_le Les vœux in_sen_sés que j'ai faits Dieux
f
p

Didon se frappe de l'épée d'Enée Elise et Phénice montent sur le bûcher et soutiennent dans leurs bras Didon mourante.




D.
E.
_né_e O jour de dou_leur et d'ef_froi
P.
_né_e O jour de dou_leur et d'ef_froi
S.
_né_e O jour de dou_leur et d'ef_froi
A.
_né_e O jour de dou_leur et d'ef_froi L_nex_o_
T.
_né_e O jour de dou_leur et d'ef_froi L_nex_o_
B.
_né_e O jour de dou_leur et d'ef_froi L_nex_o_
p
A.
_ra_ble des_ti_né_e Quelle est la ri_gueur de ta
T.
_ra_ble des_ti_né_e Quelle est la ri_gueur de ta
B.
_ra_ble de_ti_né_e Quelle est la ri_gueur de ta


D.
A_
E.
Quelle est la ri_gueur de ta loi
P.
Quelle est la ri_gueur de ta loi
S.
Quelle est la ri_gueur de ta loi
A.
loi Quelle est la ri_gueur de ta loi
T.
loi Quelle est la ri_gueur de ta loi
B.
loi Quelle est la ri_gueur de ta loi
f
D.
_dieu a_dieu mon cher E_né_e
très doux.


D.
Mon dernier sou _ pir est pour toi Mon dernier sou _
SCÈNE XI. Le peuple de Carthage.
elle expire.
D.
_ pir est pour toi
E.
O ciel ô reine infor _ tu _
P.
O ciel ô reine infor _ tu _
S.
O ciel ô reine infor _ tu _
A.
O ciel ô reine infor _ tu _
T.
O ciel ô reine infor _ tu _
B
O ciel ô reine infor _ tu _
f


E.
_né_e O reine iu_for_tu_né_e O jour de dou_
P.
_né_e O reine in_for_tu_né_e O jour de dou_
S.
_né_e O reine in_for_tu_né_e O jour de dou_
A.
_né_e O reine in_for_tu_né_e O jour de dou_
T.
_né_e O reine in_for_tu_né_e O jour de dou_
B.
_né_e O reine in_for_tu_né_e O jour de dou_


All? Vivace.
E.
_leur et d'ef _ froi
P.
_leur et d'ef _ froi
S.
_leur et d'ef _ froi
_leur et d'ef _ froi
T.
_leur et d'ef _ froi
B.
_leur et d'ef _ froi
très-fort.
LE PEUPLE.
A.
A cet_te ra _ ce cri _mi _ nel_le
T.
A cet_te ra _ ce cri _mi _ nel_le
B.
A cet_te ra _ ce cri _mi _ nel_le


A.
Hai _ ne fu_reur gueurre e _ ter_nel_le
T.
Hai _ ne fu_reur gueurre é _ ter_nel_le
B.
Hai _ ne fu_reur gueurre é _ ter_nel_le
A.
Nous la ju _
T.
Nous la ju _
B.
Nous la ju _ rons
A.
_ rons sur ce bû _ cher
T.
_ rons sur ce bû _ cher
B.
sur ce bû _ cher Nous la ju _


A.
Nous la ju - rons sur ce bû -
T.
Nous la ju - rons sur ce bû -
B.
- rons
- cher Nous la ju - rons
- cher Nous la ju - rons
Nous la ju - rons
sur ce bû - cher Nous la ju -
sur ce bû - cher Nous la ju -
sur ce bû - cher Nous la ju -



Imp: BERTAUTS & Cie B. Rodier 59